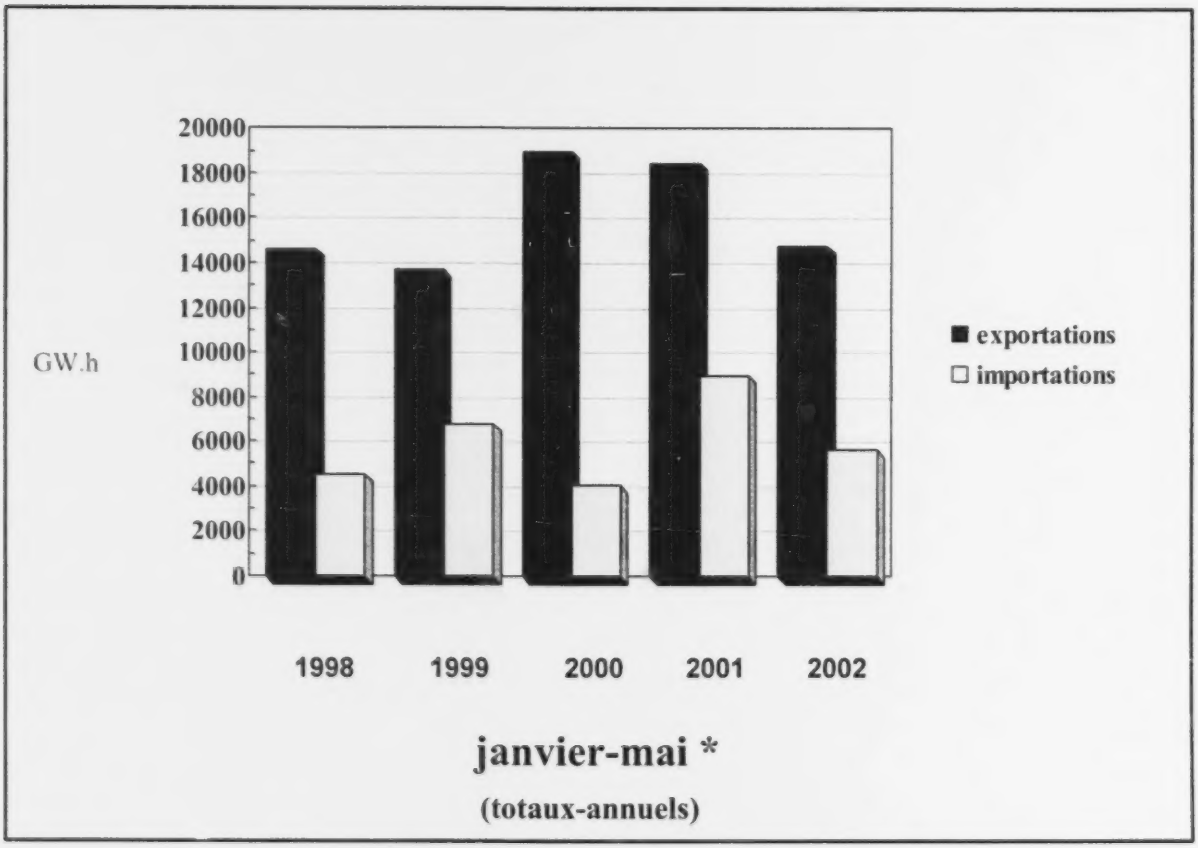
National Energy Board | Office national de l'énergie

Exportations et importations d'électricité

Statistiques mensuelles pour

mai 2002 [RÉVISION : 5 décembre 2002]*

exportations : **2337** GW.h
importations : **1466** GW.h



Canada

103-02398/

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 1
Exportations et importations d'électricité
Sommaire : Canada
MAI 2002

	type d'échange	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN)[1] mai02	revenus (SCAN)[1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h[2] mai02	SCAN/MW.h[2] d12m
exportations d'électricité	garantie	655 096	3 329 169	45 278 881	235 577 504	51.24	57.54
	interruptible	1 681 924	11 507 606	78 210 078	438 369 995	44.46	46.55
	non	174 072	- 644 640	0	0	0.00	0.00
	service	157 211	328 483	0	0	0.00	0.03
total exportations		**2 668 302**	**14 520 618**	**123 488 959**	**673 947 499**	**40.61**	**51.12**
total ventes - garanties et interruptibles		2 337 020	14 836 775	123 488 959	673 947 499	46.36	49.47
importations d'électricité	non	153 252	703 367	0	0	0.00	0.00
	achat	1 466 194	5 657 439	39 021 350	159 747 867	26.61	42.34
	service	142 484	316 497	0	14 227	0.00	0.23
total importations		**1 761 930**	**6 677 302**	**39 021 350**	**159 762 094**	**22.15**	**41.19**
excédents des exportations sur les importations		**906 373**	**7 843 316**	**84 467 609**	**514 185 405**		

nombre de licences d'exportations:	**12**
nombre de permis/ d'ordonnances d'exportation:	**146**
	158

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

Pour plus de renseignements, contactez:
Mary-Jane Sam
,
,
Office national de l'énergie
(403) 299-3706

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN) [1] mai02	revenus (SCAN) [1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h [2] mai02	SCAN/MW.h [2] d12m
Alberta								
Enmax Marketing	permis 169	i	682	8 678	17 806	279 729	26.11	67.85
IDACORP Ener LP	permis 164	g	377	2 022	11 104	53 863	29.45	26.64
TransAlta Ener.	permis 168	g	85	6 707	2 299	271 933	27.05	63.79
TransCanada	permis 78	i	701	1 066	24 121	34 112	34.41	45.22
sous-total export. gar. et int.: Alberta			**1 845**	**18 473**	**55 330**	**639 637**	**29.99**	**62.96**
Colombie-Britannique								
Aquila Canada	permis 114	i	0	17	0	491	0.00	73.26
BC Hydro	permis 105	g	88	559	29 848	59 974	338.03	85.04
	permis 127	n	- 108 795	-1 547 250	0	0	0.00	0.00
		s	142 484	296 185	0	0	0.00	0.00
	permis 192	n	34 155	256 492	0	0	0.00	0.00
	traité	n	1 888	149 216	0	0	0.00	0.00
Powerex Corp.	permis 118	i	197 525	1 694 275	8 274 375	59 651 019	41.89	78.57
		s	0	491	0	0	0.00	0.00

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations
par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN) [1] mai02	revenus (SCAN) [1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h [2] mai02	SCAN/MW.h [2] d12m
Teck Cominco	permis 132	g	44 716	253 967	1 364 830	8 949 615	30.52	35.24
sous-total export. gar. et int.: Colombie-Britannique			**242 329**	**1 948 818**	**9 669 052**	**68 661 099**	**39.90**	**76.23**
Manitoba								
Hydro-Manitoba	licence 170	g	274 900	1 369 050	14 586 475	83 722 317	53.06	57.95
	permis 33	g	0	0	0	16 175	0.00	53.80
	permis 34	g	1 340	1 340	50 587	50 587	37.75	58.06
	permis 35	g	5 130	5 142	138 586	161 083	27.01	38.69
	permis 45	g	3 520	3 520	183 726	263 651	52.20	180.76
	permis 46	i	330 406	1 058 506	12 827 149	41 613 587	38.82	40.73
		n	0	- 307 481	0	0	0.00	0.00
	permis 68	g	14 818	70 804	656 919	3 246 933	44.33	42.49
	permis 128	g	414	3 069	23 485	154 502	56.70	54.21
	permis 144	g	19 630	91 805	1 765 826	7 552 067	89.96	68.82
	permis 155	g	23 520	103 137	1 540 057	7 464 031	65.48	59.09
sous-total export. gar. et int.: Manitoba			**673 678**	**2 706 373**	**31 772 811**	**144 244 934**	**47.16**	**53.11**
Nouveau-Brunswick								
Énergie NB	permis 17	s	3 737	8 905	0	0	0.00	0.00
	permis 28	g	3	18	357	2 276	132.31	120.10

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN) [1] mai02	revenus (SCAN) [1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h [2] mai02	SCAN/MW.h [2] d12m
Énergie NB	permis 47	g	6 309	33 190	381 476	2 517 676	60.47	84.23
		n	178	- 102	0	0	0.00	0.00
	permis 90	g	15 019	85 279	976 013	6 271 576	64.99	80.89
		n	1 700	4 793	0	0	0.00	0.00
	permis 91	i	42 161	548 176	2 875 176	31 232 450	62.81	58.71
		n	-3 374	-8 407	0	0	0.00	0.00
	permis 148	i	2 257	15 878	139 880	807 902	61.98	50.88
Fraser Inc.	permis 147	g	24 900	130 830	1 704 918	8 919 937	68.47	67.06
WPS Power Dev.	licence 177	g	19 012	43 167	241 831	549 078	12.72	19.31
sous-total export. gar. et int.: Nouveau-Brunswick			**109 661**	**856 538**	**6 319 651**	**50 300 895**	**55.56**	**61.13**
Nouvelle-Écosse								
NS Power Inc.	permis 122	i	16 203	19 587	684 125	795 692	42.22	40.62
sous-total export. gar. et int.: Nouvelle-Écosse			**16 203**	**19 587**	**684 125**	**795 692**	**42.22**	**40.62**
Ontario								
Aquila Canada	permis 115	g	2 072	2 072	56 544	56 544	27.29	27.29
Cdn. Niagara	permis 84	g	0	114 375	0	4 299 093	0.00	42.14

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN) [1] mai02	revenus (SCAN) [1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h [2] mai02	SCAN/MW.h [2] d12m
D&W Subway	permis 26	g	130	818	0	0	0.00	0.00
Hydro One Net	permis 25	g	0	22	0	2 851	0.00	90.22
Ont Power Gen	permis 24	g	16	163	32	327	2.00	2.00
OPGI/OHIM	permis 21	i	65 892	1 611 803	1 811 185	60 727 156	25.66	47.45
		s	10 990	22 902	0	0	0.00	0.19
PG&E Ener. Trad	permis 146	g	13 308	13 308	420 416	420 416	31.59	31.59
Soc ind Marché	permis 22	n	248 320	808 099	0	0	0.00	0.00
sous-total export. gar. et int.: Ontario			**81 418**	**1 742 561**	**2 288 177**	**65 506 387**	**26.63**	**46.88**
Québec								
Énergie MacLaren	permis 112	g	44 994	142 081	1 629 764	7 549 370	36.22	49.92
Hydro-Québec	licence 180	g	78 869	475 747	8 921 141	48 803 669	41.64	41.50
	licence 181	g	13 655	93 195	1 471 864	9 365 019	41.64	41.81
	licence 182	g	11 669	72 561	1 298 839	7 242 304	41.64	41.74
	licence 183	g	23 196	127 528	2 477 873	13 150 576	41.64	41.67
	licence 184	g	13 406	83 183	1 592 049	8 822 774	41.64	41.74
	permis 20	g	0	510	0	35 665	0.00	70.58
	permis 64	i	909 443	6 041 601	44 357 631	215 234 197	45.88	30.73

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN) [1] mai02	revenus (SCAN) [1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h [2] mai02	SCAN/MW.h [2] d12m
Hydro-Québec	permis 65	g	0	0	3 752 021	5 601 621	0.00	112.46
MEHQ	permis 129	i	72 232	399 972	4 918 884	22 233 669	68.10	56.71
sous-total export. gar. et int.: Québec			**1 167 464**	**7 436 378**	**70 420 067**	**338 038 864**	**48.03**	**35.68**
Saskatchewan								
NorthPoint	permis 88	i	44 422	107 977	2 279 746	5 758 202	41.19	44.99
Powerex Corp.	permis 116	i	0	70	0	1 788	0.00	25.54
sous-total export. gar. et int.: Saskatchewan			**44 422**	**108 047**	**2 279 746**	**5 759 990**	**41.19**	**44.98**
total exportations garanties et interruptibles:			**2 337 020**	**14 836 775**	**123 488 959**	**673 947 499**	**46.36**	**49.47**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN) [1] mai02	revenus (SCAN) [1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h [2] mai02	SCAN/MW.h [2] d12m
Alberta								
Aquila Canada	-	a	545	3 900	50 131	199 663	91.98	59.04
Enmax Marketing		a	2 845	28 849	82 670	973 512	29.06	38.54
EPCOR Merchant		a	373	373	9 970	9 970	26.73	26.73
TransAlta Ener.		a	15 331	164 338	415 671	4 818 863	27.11	29.84
TransCanada		a	2 038	4 925	56 789	190 308	27.87	39.46
sous-total import. achetées: Alberta			**21 132**	**202 385**	**615 231**	**6 192 316**	**29.11**	**33.34**
Colombie-Britannique								
BC Hydro		n	- 107 772	-1 118 415	0	0	0.00	0.00
		s	142 484	296 185	0	0	0.00	0.00
Powerex Corp.		a	984 174	3 002 412	25 799 681	77 633 968	26.21	40.67
Teck Cominco		a	17 078	71 662	343 928	2 214 458	20.14	30.90
UtiliCorp BC		a	2 909	11 581	52 800	270 500	18.15	23.36
sous-total import. achetées: Colombie-Britannique			**1 004 161**	**3 085 655**	**26 196 409**	**80 118 926**	**26.09**	**40.53**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN) [1] mai02	revenus (SCAN) [1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h [2] mai02	SCAN/MW.h [2] d12m
Manitoba								
Hydro-Manitoba	-	n	2 889	- 492 444	0	0	0.00	0.00
		a	191 937	1 060 266	5 024 700	28 726 718	26.18	33.71
sous-total import. achetées: Manitoba			**191 937**	**1 060 266**	**5 024 700**	**28 726 718**	**26.18**	**33.71**
Nouveau-Brunswick								
Énergie NB		a	83	6 314	2 282	336 705	27.50	44.58
WPS Power Dev.		a	37	2 018	471	25 668	12.72	18.47
sous-total import. achetées: Nouveau-Brunswick			**120**	**8 332**	**2 753**	**362 373**	**22.94**	**38.29**
Ontario								
Aquila Canada		a	25	25	870	870	34.80	34.80
D&W Subway		a	121	771	0	0	0.00	0.00
Mirant Americas		a	0	25	0	623	0.00	24.91
OPGI/OHIM		a	1 150	222 559	59 550	12 240 711	51.78	68.09
		s	0	20 312	0	14 227	0.00	1.44

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN) [1] mai02	revenus (SCAN) [1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h [2] mai02	SCAN/MW.h [2] d12m
Soc ind Marché	-	n	258 135	2 314 226	0	0	0.00	0.00
sous-total import. achetées: Ontario			**1 296**	**223 380**	**60 420**	**12 242 203**	**46.62**	**68.02**
Québec								
Hydro-Québec		a	184 298	627 048	5 170 595	17 545 013	28.06	34.15
MEHQ		a	650	650	87 458	308 216	134.55	1020.00
sous-total import. achetées: Québec			**184 948**	**627 698**	**5 258 053**	**17 853 229**	**28.43**	**34.51**
Saskatchewan								
NorthPoint		a	62 600	449 723	1 863 784	14 252 102	29.77	31.69
sous-total import. achetées: Saskatchewan			**62 600**	**449 723**	**1 863 784**	**14 252 102**	**29.77**	**31.69**
total importations achetées:			**1 466 194**	**5 657 439**	**39 021 350**	**159 747 867**	**26.61**	**42.34**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN)[1] mai02	revenus (SCAN)[1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h[2] mai02	SCAN/MW.h[2] d12m
Alaska	Colombie-Britannique	88	559	29 848	59 974	338.03	85.04
sous-total export.: Alaska		**88**	**559**	**29 848**	**59 974**	**338.03**	**85.04**
Arizona	Colombie-Britannique	901	20 406	53 135	1 024 666	58.97	63.78
sous-total export.: Arizona		**901**	**20 406**	**53 135**	**1 024 666**	**58.97**	**63.78**
Californie	Colombie-Britannique	99 288	948 688	5 209 306	38 671 224	52.47	82.75
sous-total export.: Californie		**99 288**	**948 688**	**5 209 306**	**38 671 224**	**52.47**	**82.75**
Colorado	Colombie-Britannique	154	5 539	8 654	238 033	56.19	226.29
sous-total export.: Colorado		**154**	**5 539**	**8 654**	**238 033**	**56.19**	**226.29**
Dakota du Nord	Colombie-Britannique	0	42	0	2 486	0.00	53.00
	Saskatchewan	44 422	107 977	2 279 746	5 758 202	41.19	44.99
sous-total export.: Dakota du Nord		**44 422**	**108 019**	**2 279 746**	**5 760 689**	**41.19**	**45.01**
Dakota du Sud	Colombie-Britannique	2	37	0	0	0.00	0.00
sous-total export.: Dakota du Sud		**2**	**37**	**0**	**0**	**0.00**	**0.00**
Maine	Nouveau-Brunswick	109 661	856 538	6 319 651	50 300 895	55.56	61.13
	Nouvelle-Écosse	16 203	19 587	684 125	795 692	42.22	40.62
	Québec	72 232	399 972	4 918 884	22 233 669	68.10	56.71
sous-total export.: Maine		**198 096**	**1 276 097**	**11 922 660**	**73 330 255**	**59.04**	**60.26**
Massachusetts	Québec	58 116	112 519	2 834 180	6 589 571	48.77	52.45
sous-total export.: Massachusetts		**58 116**	**112 519**	**2 834 180**	**6 589 571**	**48.77**	**52.45**
Michigan	Ontario	155	843	726	726	4.69	0.39
sous-total export.: Michigan		**155**	**843**	**726**	**726**	**4.69**	**0.39**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN)[1] mai02	revenus (SCAN)[1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h[2] mai02	SCAN/MW.h[2] d12m
Minnesota	Ontario	400	127 177	20 381	4 781 537	50.95	43.60
sous-total export.: Minnesota		**400**	**127 177**	**20 381**	**4 781 537**	**50.95**	**43.60**
Montana	Saskatchewan	0	70	0	1 788	0.00	25.54
sous-total export.: Montana		**0**	**70**	**0**	**1 788**	**0.00**	**25.54**
ND/Minn	Manitoba	673 678	2 706 373	31 772 811	144 244 934	47.16	53.11
sous-total export.: ND/Minn		**673 678**	**2 706 373**	**31 772 811**	**144 244 934**	**47.16**	**53.11**
New York	Ontario	80 863	1 614 542	2 267 070	60 724 124	26.55	47.23
	Québec	886 989	6 027 123	44 459 602	217 694 124	45.11	31.81
sous-total export.: New York		**967 852**	**7 641 665**	**46 726 672**	**278 418 248**	**43.56**	**35.65**
Nouvelle-Angleterre	Québec	0	0	1 939 497	1 939 497	0.00	84.12
sous-total export.: Nouvelle-Angleterre		**0**	**0**	**1 939 497**	**1 939 497**	**0.00**	**84.12**
Oregon	Alberta	205	545	7 438	16 239	36.28	32.20
	Colombie-Britannique	5 002	52 082	255 297	4 422 089	51.04	171.99
sous-total export.: Oregon		**5 207**	**52 627**	**262 735**	**4 438 328**	**50.46**	**171.13**
Pennsylvanie	Colombie-Britannique	0	30	0	573	0.00	19.09
sous-total export.: Pennsylvanie		**0**	**30**	**0**	**573**	**0.00**	**19.09**
Vermont	Québec	150 127	896 764	16 267 903	89 582 004	42.42	42.09
sous-total export.: Vermont		**150 127**	**896 764**	**16 267 903**	**89 582 004**	**42.42**	**42.09**
Washington	Alberta	1 640	17 928	47 892	623 398	29.20	63.24
	Colombie-Britannique	136 894	921 435	4 112 813	24 242 054	30.04	61.09
sous-total export.: Washington		**138 534**	**939 363**	**4 160 705**	**24 865 453**	**30.03**	**61.19**
total exportations:		**2 337 020**	**14 836 775**	**123 488 959**	**673 947 499**	**46.36**	**49.47**

notes:
1 frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 3B
Sommaire des importations par source et destination

source	destination	énergie (MW.h) mai02	énergie (MW.h) janv02 - mai02	revenus (SCAN)[1] mai02	revenus (SCAN)[1] janv02 - mai02	SCAN/MW.h[2] mai02	SCAN/MW.h[2] d12m
Dakota du Nord	Saskatchewan	62 600	449 723	1 863 784	14 252 102	29.77	31.69
sous-total import.:	**Dakota du Nord**	**62 600**	**449 723**	**1 863 784**	**14 252 102**	**29.77**	**31.69**
Maine	Nouveau-Brunswick	120	8 332	2 753	362 373	22.94	38.29
	Québec	650	650	87 458	308 216	134.55	1020.00
sous-total import.:	**Maine**	**770**	**8 982**	**90 211**	**670 589**	**117.16**	**55.35**
Michigan	Ontario	146	214 998	870	11 876 336	5.96	54.53
sous-total import.:	**Michigan**	**146**	**214 998**	**870**	**11 876 336**	**5.96**	**54.53**
Minnesota	Ontario	0	1 407	0	20 598	0.00	18.11
sous-total import.:	**Minnesota**	**0**	**1 407**	**0**	**20 598**	**0.00**	**18.11**
ND/Minn	Manitoba	191 937	1 060 266	5 024 700	28 726 718	26.18	33.71
sous-total import.:	**ND/Minn**	**191 937**	**1 060 266**	**5 024 700**	**28 726 718**	**26.18**	**33.71**
New York	Ontario	1 150	6 975	59 550	345 269	51.78	108.88
	Québec	184 298	627 048	5 170 595	17 545 013	28.06	34.15
sous-total import.:	**New York**	**185 448**	**634 023**	**5 230 145**	**17 890 282**	**28.20**	**49.38**
Oregon	Alberta	455	1 412	13 350	52 695	29.34	37.13
	Colombie-Britannique	165	2 770	2 600	65 100	15.76	23.50
sous-total import.:	**Oregon**	**620**	**4 182**	**15 950**	**117 795**	**25.73**	**31.03**
Washington	Alberta	20 677	200 973	601 881	6 139 621	29.11	33.30
	Colombie-Britannique	1 003 996	3 082 885	26 193 809	80 053 826	26.09	40.54
sous-total import.:	**Washington**	**1 024 673**	**3 283 858**	**26 795 689**	**86 193 447**	**26.15**	**40.19**
total importations:		**1 466 194**	**5 657 439**	**39 021 350**	**159 747 867**	**26.61**	**42.34**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 4
Rapport sur les sources de production [1]
Exportations canadiennes

type de combustible	mai02		
	énergie (MW.h)	revenus ($CAN) [2]	$CAN/MW.h [2]
autres	508 904	23 457 476	46.09
charbon canadien	682	17 807	26.11
charbon importé	174	11 022	63.31
gaz naturel	522	33 097	63.44
hydraulique	1 531 293	66 410 098	43.37
pétrole importé	40 078	2 523 497	62.96
total	**2 081 653**	**92 452 997**	**44.41**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	mai02 énergie (MW.h)	revenus (SCAN) [2]	SCAN/MW.h [2]
Aquila Canada	autres	permis 115	2 072	56 543	27.29
		sous-total	**2 072**	**56 543**	**27.29**
	sous-total		**2 072**	**56 543**	**27.29**
BC Hydro	hydraulique	permis 105	88	29 848	338.03
		permis 192	34 155	0	0.00
		traité 0	1 888	0	0.00
		sous-total	**36 131**	**29 848**	**0.83**
	sous-total		**36 131**	**29 848**	**0.83**
Énergie MacLare	hydraulique	permis 112	44 994	1 629 764	36.22
		sous-total	**44 994**	**1 629 764**	**36.22**
	sous-total		**44 994**	**1 629 764**	**36.22**
Énergie NB	autres	permis 47	2 830	171 099	60.47
		permis 90	7 821	508 236	64.99
		permis 91	13 167	827 037	62.81
		permis 148	1 155	71 570	61.98
		sous-total	**24 972**	**1 577 942**	**63.19**
	charbon importé	permis 47	48	2 914	60.47
		permis 90	92	5 959	64.99
		permis 91	34	2 148	62.81
		sous-total	**174**	**11 022**	**63.31**
	gaz naturel	permis 47	178	10 775	60.47
		permis 90	344	22 322	64.99
		sous-total	**522**	**33 097**	**63.44**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	mai02 énergie (MW.h)	revenus (SCAN) [2]	SCAN/MW.h [2]
Énergie NB	pétrole importé	permis 47	3 253	196 688	60.47
		permis 90	6 763	439 495	64.99
		permis 91	28 960	1 819 004	62.81
		permis 148	1 102	68 310	61.98
		sous-total	**40 078**	**2 523 497**	**62.96**
	sous-total		**65 746**	**4 145 557**	**63.05**
Enmax Marketing	charbon canadien	permis 169	682	17 807	26.11
		sous-total	**682**	**17 807**	**26.11**
	sous-total		**682**	**17 807**	**26.11**
Hydro-Manitoba	autres	licence 170	150 979	8 011 100	53.06
		permis 144	19 630	1 765 826	89.96
		permis 155	23 520	1 540 057	65.48
		sous-total	**194 129**	**11 316 983**	**58.30**
	hydraulique	permis 34	1 340	50 587	37.75
		permis 35	5 130	138 586	27.01
		permis 45	3 520	183 726	52.20
		permis 46	330 406	12 827 149	38.82
		permis 68	14 818	656 919	44.33
		sous-total	**355 214**	**13 856 968**	**39.01**
	sous-total		**549 343**	**25 173 951**	**45.83**
Hydro-Québec	hydraulique	licence 180	78 869	3 284 140	41.64
		licence 181	13 655	568 600	41.64
		licence 182	11 669	485 902	41.64
		licence 183	23 196	965 892	41.64
		licence 184	13 406	558 232	41.64

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	mai02 énergie (MW.h)	revenus (SCAN) [2]	SCAN/MW.h [2]
Hydro-Québec	hydraulique	permis 64	909 443	41 726 427	45.88
		permis 65	0	1 939 497	0.00
		sous-total	**1 050 238**	**49 528 689**	**47.16**
	sous-total		**1 050 238**	**49 528 689**	**47.16**
Ont Power Gen	autres	permis 24	16	32	2.00
		sous-total	**16**	**32**	**2.00**
	sous-total		**16**	**32**	**2.00**
OPGI/OPIM	autres	permis 21	76 882	1 811 185	23.56
		sous-total	**76 882**	**1 811 185**	**23.56**
	sous-total		**76 882**	**1 811 185**	**23.56**
PG&E Ener. Trad	autres	permis 146	13 308	420 416	31.59
		sous-total	**13 308**	**420 416**	**31.59**
	sous-total		**13 308**	**420 416**	**31.59**
Powerex Corp.	autres	permis 118	197 525	8 274 375	41.89
		sous-total	**197 525**	**8 274 375**	**41.89**
	sous-total		**197 525**	**8 274 375**	**41.89**
Teck Cominco	hydraulique	permis 132	44 716	1 364 830	30.52
		sous-total	**44 716**	**1 364 830**	**30.52**
	sous-total		**44 716**	**1 364 830**	**30.52**
total			**2 081 653**	**92 452 997**	**44.41**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

JUNE

JUIN

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel: (416) 362-5211
Toll free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161

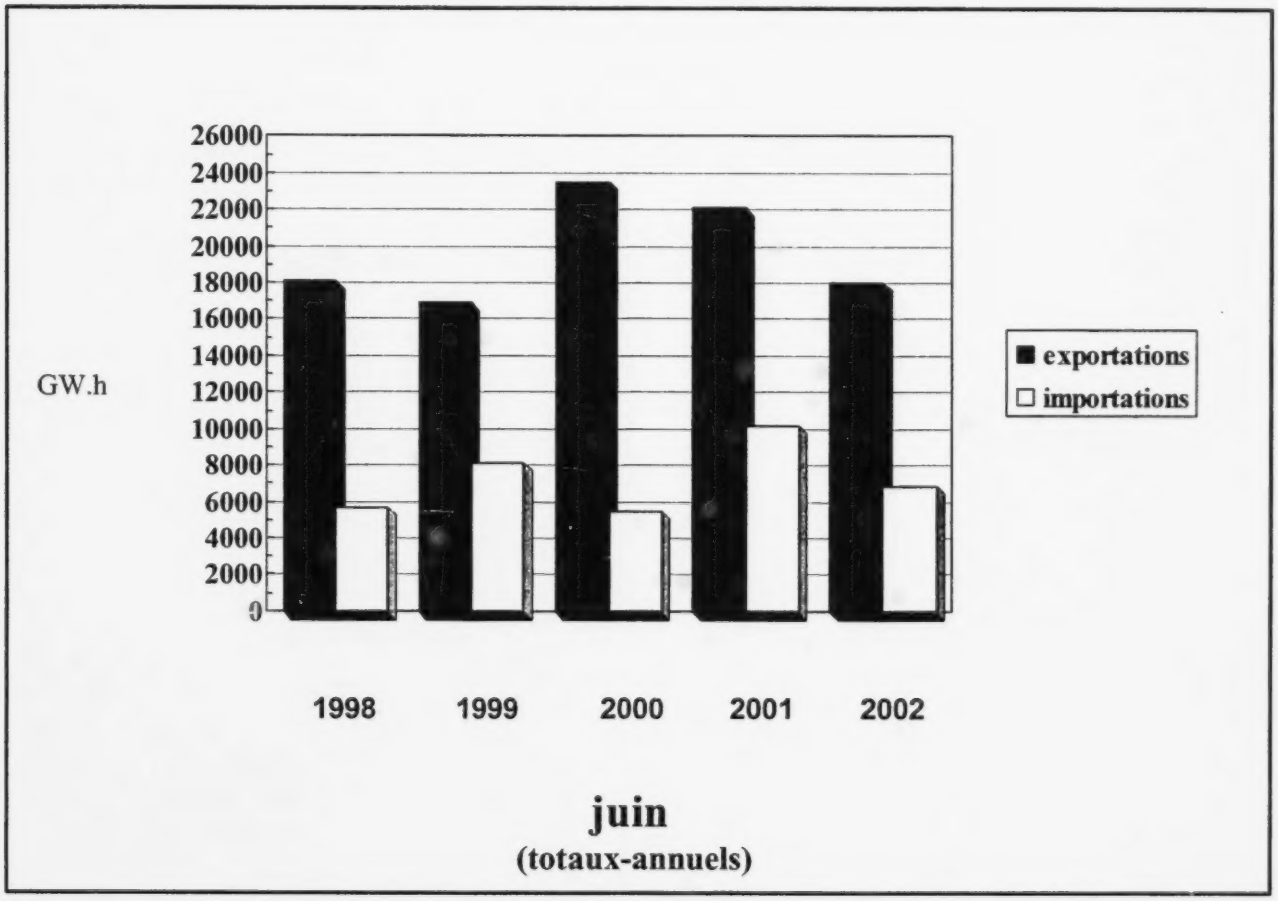
National Energy Board | Office national de l'énergie

Exportations et importations d'électricité

Statistiques mensuelles pour

juin 2002

exportations : **3105** GW.h
importations : **1114** GW.h



Canada

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 1
Exportations et importations d'électricité
Sommaire: Canada
JUIN 2002

	type d'échange	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN)[1] juin02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h[2] juin02	$CAN/MW.h[2] d12m
exportations d'électricité	garantie	753 950	4 083 097	51 540 980	287 115 632	53.01	56.92
	interruptible	2 350 636	14 032 889	115 524 223	560 473 246	47.61	45.51
	non	- 124 913	- 769 553	0	0	0.00	0.00
	service	144 053	472 536	0	0	0.00	0.02
total exportations		**3 123 726**	**17 818 969**	**167 065 202**	**847 588 878**	**48.62**	**50.38**
total ventes - garanties et interruptibles		3 104 586	18 115 986	167 065 202	847 588 878	48.92	48.52
importations d'électricité	non	136 566	839 933	0	0	0.00	0.00
	achat	1 113 826	6 942 778	21 330 538	187 364 437	19.15	36.58
	service	143 973	460 470	0	14 227	0.00	0.17
total importations		**1 394 365**	**8 243 181**	**21 330 538**	**187 378 665**	**15.30**	**35.26**
excédents des exportations sur les importations		**1 729 362**	**9 575 788**	**145 734 664**	**660 210 213**		

nombre de licences d'exportations:	**12**
nombre de permis/ d'ordonnances d'exportation:	**149**
	161

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

Pour plus de renseignements, contactez:
Dave Walker,
Agent de recherche,
Direction des produits énergétiques
Office national de l'énergie
(403) 299 - 3171

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN) [1] juin02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h [2] juin02	$CAN/MW.h [2] d12m
Alberta								
Enmax Marketing	permis 169	i	55	183 380	1 120	6 859 878	20.37	39.70
IDACORP Ener LP	permis 164	g	0	2 022	0	53 863	0.00	26.64
TransAlta Ener.	permis 168	g	165	6 872	5 034	276 967	30.51	63.77
TransCanada	permis 78	i	0	1 066	0	34 112	0.00	42.72
sous-total export. gar. et int.: Alberta			**220**	**193 340**	**6 154**	**7 224 820**	**27.97**	**45.44**
Colombie-Britannique								
Aquila Canada	permis 114	i	0	17	0	491	0.00	63.53
BC Hydro	permis 105	g	76	635	29 235	89 209	383.16	101.96
	permis 127	n	- 376 476	-1 923 726	0	0	0.00	0.00
		s	143 973	440 158	0	0	0.00	0.00
	permis 192	n	41 084	297 576	0	0	0.00	0.00
	traité	n	2 684	151 900	0	0	0.00	0.00
Powerex Corp.	permis 118	i	340 590	2 034 865	9 644 345	69 295 364	28.32	65.32
		s	0	491	0	0	0.00	0.00

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN) [1] juin02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h [2] juin02	$CAN/MW.h [2] d12m
Teck Cominco	permis 132	g	18 156	272 123	252 051	9 201 666	13.88	33.81
sous-total export. gar. et int.: Colombie-Britannique			**358 822**	**2 307 640**	**9 925 631**	**78 586 730**	**27.66**	**63.58**
Manitoba								
Hydro-Manitoba	licence 170	g	280 500	1 649 550	14 911 781	98 634 098	53.16	57.38
	permis 33	g	20 205	20 205	971 489	987 664	48.08	56.38
	permis 34	g	16 500	17 840	881 216	931 803	53.41	59.64
	permis 35	g	14 550	19 692	372 689	533 772	25.61	37.17
	permis 45	g	51 200	54 720	3 742 538	4 006 189	73.10	166.47
	permis 46	i	299 591	1 358 097	12 793 978	54 407 565	42.70	41.79
		n	0	- 307 481	0	0	0.00	0.00
	permis 68	g	13 423	84 227	613 829	3 860 763	45.73	43.42
	permis 128	g	399	3 468	23 050	177 552	57.81	54.10
	permis 144	g	18 648	110 453	1 610 746	9 162 812	86.38	72.80
	permis 155	g	24 242	127 379	1 539 460	9 003 491	63.50	61.67
	permis 207	g	37 402	37 402	2 682 464	2 682 464	71.72	71.72
Powerex Corp.	permis 116	i	75	75	1 079	1 079	14.39	14.39
sous-total export. gar. et int.: Manitoba			**776 735**	**3 483 108**	**40 144 318**	**184 389 252**	**51.68**	**53.50**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN) [1] juin02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h [2] juin02	$CAN/MW.h [2] d12m
Nouveau-Brunswick								
Énergie NB	permis 17	s	80	8 985	0	0	0.00	0.00
	permis 28	g	2	19	273	2 550	164.31	121.80
	permis 47	g	6 089	39 279	362 968	2 880 644	59.61	82.05
		n	184	82	0	0	0.00	0.00
	permis 90	g	35 457	120 736	2 147 439	8 419 015	60.56	78.06
		n	1 743	6 536	0	0	0.00	0.00
	permis 91	i	111 868	660 044	6 282 934	37 515 384	54.04	56.11
		n	1 094	-7 313	0	0	0.00	0.00
	permis 148	i	643	16 521	35 972	843 874	55.94	51.08
Fraser Inc.	permis 147	g	32 220	163 050	2 134 122	11 054 059	66.24	67.34
WPS Power Dev.	licence 177	g	6 017	49 183	76 532	625 610	12.72	14.87
sous-total export. gar. et int.: Nouveau-Brunswick			**192 295**	**1 048 833**	**11 040 241**	**61 341 136**	**56.17**	**59.40**
Nouvelle-Écosse								
NS Power Inc.	permis 122	i	4 478	24 065	197 101	992 793	44.02	41.25
sous-total export. gar. et int.: Nouvelle-Écosse			**4 478**	**24 065**	**197 101**	**992 793**	**44.02**	**41.25**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN) [1] juin02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h [2] juin02	$CAN/MW.h [2] d12m
Ontario								
Aquila Canada	permis 115	g	0	2 072	0	56 544	0.00	27.29
Cdn. Niagara	permis 84	g	0	114 375	0	4 299 093	0.00	41.76
Conectiv Energy	permis 212	i	150	150	4 732	4 732	31.55	31.55
D&W Subway	permis 26	g	130	948	0	0	0.00	0.00
Mirant Americas	permis 142	i	7 558	7 558	347 124	347 124	45.93	45.93
Ont Power Gen	permis 24	g	13	176	25	352	2.00	2.00
OPGI/OHIM	permis 21	i	112 394	1 724 197	4 259 719	64 986 876	35.83	46.19
		s	0	22 902	0	0	0.00	0.19
PG&E Ener. Trad	permis 146	g	7 006	20 314	237 686	658 102	33.93	32.40
Powerex Corp.	permis 116	i	725	725	31 347	31 347	43.24	43.24
Soc ind Marché	permis 22	n	204 774	1 012 873	0	0	0.00	0.00
sous-total export. gar. et int.: Ontario			**127 976**	**1 870 515**	**4 880 634**	**70 384 170**	**36.32**	**45.67**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN) [1] juin02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h [2] juin02	$CAN/MW.h [2] d12m
Québec								
Énergie MacLare	permis 112	g	21 277	163 358	1 186 066	8 735 436	55.74	50.02
Hydro-Québec	licence 180	g	84 147	559 894	9 034 746	57 838 415	41.16	41.60
	licence 181	g	15 217	108 412	1 519 055	10 884 074	41.16	41.91
	licence 182	g	13 008	85 569	1 338 862	8 581 166	41.16	41.84
	licence 183	g	22 909	150 437	2 437 281	15 587 857	41.16	41.79
	licence 184	g	14 993	98 176	1 638 873	10 461 647	41.16	41.84
	permis 20	g	0	510	0	35 665	0.00	71.34
	permis 64	i	1 350 136	7 391 737	75 125 501	290 359 698	53.65	35.56
	permis 65	g	0	0	1 791 471	7 393 092	0.00	121.12
MEHQ	permis 129	i	48 303	448 275	3 154 843	25 388 512	65.31	57.59
sous-total export. gar. et int.: Québec			**1 569 990**	**9 006 368**	**97 226 697**	**435 265 561**	**52.84**	**38.97**
Saskatchewan								
NorthPoint	permis 88	i	74 070	182 047	3 644 426	9 402 628	43.13	44.23
Powerex Corp.	permis 116	i	0	70	0	1 788	0.00	25.54
sous-total export. gar. et int.: Saskatchewan			**74 070**	**182 117**	**3 644 426**	**9 404 416**	**43.13**	**44.23**
total exportations garanties et interruptibles:			**3 104 586**	**18 115 986**	**167 065 202**	**847 588 878**	**48.92**	**48.52**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN) [1] juin02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h [2] juin02	$CAN/MW.h [2] d12m
Alberta								
Aquila Canada	-	a	19	3 919	747	200 410	39.32	58.81
Enmax Marketing		a	5 138	208 410	56 900	7 369 244	11.07	36.46
EPCOR Merchant		a	25	398	266	10 236	10.64	25.72
TransAlta Ener.		a	4 257	168 595	34 358	4 853 221	8.07	29.49
TransCanada		a	2 454	7 379	30 262	220 570	12.33	34.12
sous-total import. achetées: Alberta			**11 893**	**388 701**	**122 533**	**12 653 680**	**10.30**	**33.86**
Colombie-Britannique								
BC Hydro		n	-92 211	-1 210 626	0	0	0.00	0.00
		s	143 973	440 158	0	0	0.00	0.00
Powerex Corp.		a	788 005	3 790 417	9 978 054	87 612 023	12.66	30.16
Teck Cominco		a	23 565	95 227	210 022	2 424 480	8.91	25.46
UtiliCorp BC		a	0	8 672	0	217 700	0.00	25.10
sous-total import. achetées: Colombie-Britannique			**811 570**	**3 894 316**	**10 188 076**	**90 254 203**	**12.55**	**30.08**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN) [1] juin02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h [2] juin02	$CAN/MW.h [2] d12m
Manitoba								
Hydro-Manitoba	-	n	12 621	- 479 823	0	0	0.00	0.00
		a	69 256	1 129 522	4 117 399	32 844 117	59.45	34.88
sous-total import. achetées: Manitoba			**69 256**	**1 129 522**	**4 117 399**	**32 844 117**	**59.45**	**34.88**
Nouveau-Brunswick								
Énergie NB		a	80	6 394	2 187	338 892	27.34	45.09
WPS Power Dev.		a	19	2 037	238	25 906	12.72	16.70
sous-total import. achetées: Nouveau-Brunswick			**99**	**8 431**	**2 425**	**364 798**	**24.57**	**38.41**
Ontario								
Aquila Canada		a	0	25	0	870	0.00	34.80
D&W Subway		a	138	909	0	0	0.00	0.00
Mirant Americas		a	305	330	18 947	19 569	62.12	59.30
OPGI/OHIM		a	1 550	224 109	83 541	12 324 252	53.90	67.91

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN) [1] juin02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h [2] juin02	$CAN/MW.h [2] d12m
OPGI/OHIM	-	s	0	20 312	0	14 227	0.00	1.44
PG&E Ener. Trad		a	400	400	23 978	23 978	59.94	59.94
Powerex Corp.		a	141	141	2 960	2 960	20.99	20.99
Soc ind Marché		n	216 156	2 530 382	0	0	0.00	0.00
sous-total import. achetées: Ontario			**2 534**	**225 913**	**129 425**	**12 371 629**	**51.08**	**67.83**
Québec								
Hydro-Québec		a	142 817	769 865	4 276 254	21 821 267	29.94	33.73
MEHQ		a	12 921	13 571	502 725	810 941	38.91	82.22
sous-total import. achetées: Québec			**155 738**	**783 436**	**4 778 980**	**22 632 208**	**30.69**	**34.10**
Saskatchewan								
NorthPoint		a	62 736	512 459	1 991 700	16 243 802	31.75	31.70
sous-total import. achetées: Saskatchewan			**62 736**	**512 459**	**1 991 700**	**16 243 802**	**31.75**	**31.70**
total importations achetées:			**1 113 826**	**6 942 778**	**21 330 538**	**187 364 437**	**19.15**	**36.58**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN)[1] juin02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h[2] juin02	$CAN/MW.h[2] d12m
Alaska	Colombie-Britannique	76	635	29 235	89 209	383.16	101.96
sous-total export.: Alaska		**76**	**635**	**29 235**	**89 209**	**383.16**	**101.96**
Arizona	Colombie-Britannique	10 390	30 796	430 500	1 455 166	41.43	57.08
sous-total export.: Arizona		**10 390**	**30 796**	**430 500**	**1 455 166**	**41.43**	**57.08**
Californie	Colombie-Britannique	200 966	1 149 654	6 610 569	45 281 793	32.89	56.96
sous-total export.: Californie		**200 966**	**1 149 654**	**6 610 569**	**45 281 793**	**32.89**	**56.96**
Colorado	Colombie-Britannique	0	5 539	0	238 033	0.00	225.82
sous-total export.: Colorado		**0**	**5 539**	**0**	**238 033**	**0.00**	**225.82**
Dakota du Nord	Colombie-Britannique	0	42	0	2 486	0.00	53.00
	Saskatchewan	74 070	182 047	3 644 426	9 402 628	43.13	44.23
sous-total export.: Dakota du Nord		**74 070**	**182 089**	**3 644 426**	**9 405 115**	**43.13**	**44.24**
Dakota du Sud	Colombie-Britannique	326	363	10 646	10 646	32.66	26.82
sous-total export.: Dakota du Sud		**326**	**363**	**10 646**	**10 646**	**32.66**	**26.82**
Maine	Nouveau-Brunswick	192 295	1 048 833	11 040 241	61 341 136	56.17	59.40
	Nouvelle-Écosse	4 478	24 065	197 101	992 793	44.02	41.25
	Québec	48 303	448 275	3 154 843	25 388 512	65.31	57.59
sous-total export.: Maine		**245 076**	**1 521 173**	**14 392 185**	**87 722 440**	**57.75**	**58.95**
Massachusetts	Québec	0	112 519	0	6 589 571	0.00	52.33
sous-total export.: Massachusetts		**0**	**112 519**	**0**	**6 589 571**	**0.00**	**52.33**
Michigan	Ontario	130	948	0	0	0.00	0.00
sous-total export.: Michigan		**130**	**948**	**0**	**0**	**0.00**	**0.00**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN)[1] juin02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h[2] juin02	$CAN/MW.h[2] d12m
Minnesota	Manitoba	75	75	1 079	1 079	14.39	14.39
	Ontario	3 015	130 192	178 603	4 9o0 140	59.24	43.34
sous-total export.:	**Minnesota**	**3 090**	**130 267**	**179 682**	**4 961 219**	**58.15**	**43.33**
Montana	Saskatchewan	0	70	0	1 788	0.00	25.54
sous-total export.:	**Montana**	**0**	**70**	**0**	**1 788**	**0.00**	**25.54**
ND/Minn	Manitoba	776 660	3 483 033	40 143 239	184 388 173	51.69	53.50
sous-total export.:	**ND/Minn**	**776 660**	**3 483 033**	**40 143 239**	**184 388 173**	**51.69**	**53.50**
New York	Ontario	124 106	1 738 650	4 670 684	65 392 683	35.76	45.93
	Québec	1 357 511	7 384 634	77 439 870	295 133 993	53.74	36.51
sous-total export.:	**New York**	**1 481 617**	**9 123 284**	**82 110 554**	**360 526 677**	**52.24**	**38.60**
Nouvelle-Angleterre	Québec	2 400	2 400	137 080	2 076 577	57.12	89.09
sous-total export.:	**Nouvelle-Angleterre**	**2 400**	**2 400**	**137 080**	**2 076 577**	**57.12**	**89.09**
Oregon	Alberta	0	9 659	0	456 490	0.00	46.63
	Colombie-Britannique	6 040	58 122	242 412	4 664 500	40.13	167.25
sous-total export.:	**Oregon**	**6 040**	**67 781**	**242 412**	**5 120 990**	**40.13**	**160.64**
Pennsylvanie	Colombie-Britannique	0	30	0	573	0.00	19.09
sous-total export.:	**Pennsylvanie**	**0**	**30**	**0**	**573**	**0.00**	**19.09**
Vermont	Québec	161 776	1 058 540	16 494 904	106 076 908	41.48	42.21
sous-total export.:	**Vermont**	**161 776**	**1 058 540**	**16 494 904**	**106 076 908**	**41.48**	**42.21**
Virginie	Ontario	725	725	31 347	31 347	43.24	43.24
sous-total export.:	**Virginie**	**725**	**725**	**31 347**	**31 347**	**43.24**	**43.24**

notes:
1. frais liés a la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN)[1] juin02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h[2] juin02	$CAN/MW.h[2] d12m
Washington	Alberta	220	183 681	6 154	6 768 330	27.97	45.40
	Colombie-Britannique	141 024	1 062 459	2 602 269	26 844 324	18.45	59.45
sous-total export.: Washington		**141 244**	**1 246 140**	**2 608 424**	**33 617 654**	**18.47**	**58.04**
total exportations:		**3 104 586**	**18 115 986**	**167 065 202**	**847 588 878**	**48.92**	**48.52**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3B
Sommaire des importations par source et destination

source	destination	énergie (MW.h) juin02	énergie (MW.h) janv02 - juin02	revenus ($CAN)[1] juin02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juin02	$CAN/MW.h[2] juin02	$CAN/MW.h[2] d12m
Dakota du Nord	Saskatchewan	62 736	512 459	1 991 700	16 243 802	31.75	31.70
sous-total import.:	**Dakota du Nord**	**62 736**	**512 459**	**1 991 700**	**16 243 802**	**31.75**	**31.70**
Maine	Nouveau-Brunswick	99	8 431	2 425	364 798	24.57	38.41
	Québec	12 921	13 571	502 725	810 941	38.91	82.22
sous-total import.:	**Maine**	**13 020**	**22 002**	**505 150**	**1 175 739**	**38.80**	**50.60**
Michigan	Ontario	1 443	216 440	57 134	11 933 470	39.60	54.89
sous-total import.:	**Michigan**	**1 443**	**216 440**	**57 134**	**11 933 470**	**39.60**	**54.89**
Minnesota	Ontario	0	1 407	0	20 598	0.00	18.62
sous-total import.:	**Minnesota**	**0**	**1 407**	**0**	**20 598**	**0.00**	**18.62**
ND/Minn	Manitoba	69 256	1 129 522	4 117 399	32 844 117	59.45	34.88
sous-total import.:	**ND/Minn**	**69 256**	**1 129 522**	**4 117 399**	**32 844 117**	**59.45**	**34.88**
New York	Ontario	950	7 925	69 331	414 600	72.98	111.36
	Québec	142 817	769 865	4 276 254	21 821 267	29.94	33.73
sous-total import.:	**New York**	**143 767**	**777 790**	**4 345 586**	**22 235 868**	**30.23**	**47.81**
Oregon	Alberta	60	1 472	781	53 476	13.02	36.71
	Colombie-Britannique	0	2 605	0	62 500	0.00	23.99
sous-total import.:	**Oregon**	**60**	**4 077**	**781**	**115 976**	**13.02**	**31.27**
Pennsylvanie	Ontario	141	141	2 960	2 960	20.99	20.99
sous-total import.:	**Pennsylvanie**	**141**	**141**	**2 960**	**2 960**	**20.99**	**20.99**
Washington	Alberta	11 833	387 229	121 752	12 600 204	10.29	33.84
	Colombie-Britannique	811 570	3 891 711	10 188 076	90 191 703	12.55	30.08
sous-total import.:	**Washington**	**823 403**	**4 278 940**	**10 309 828**	**102 791 907**	**12.52**	**30.37**
total importations:		**1 113 826**	**6 942 778**	**21 330 538**	**187 364 437**	**19.15**	**36.58**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 4
Rapport sur les sources de production [1]
Exportations canadiennes

type de combustible	juin02		
	énergie (MW.h)	revenus ($CAN) [2]	$CAN/MW.h [2]
autres	453 637	15 693 907	34.60
charbon canadien	57	1 252	21.88
charbon importé	1	42	59.61
hydraulique	2 359 948	120 205 382	50.94
pétrole importé	56 372	3 158 682	56.03
total	**2 870 014**	**139 059 265**	**48.45**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	juin02 énergie (MW.h)	revenus ($CAN) [2]	$CAN/MW.h [2]
BC Hydro	hydraulique	permis 105	76	29 235	383.16
		permis 192	41 084	0	0.00
		traité 0	2 684	0	0.00
		sous-total	**43 844**	**29 235**	**0.67**
	sous-total		**43 844**	**29 235**	**0.67**
Énergie MacLare	hydraulique	permis 112	21 277	1 186 066	55.74
		sous-total	**21 277**	**1 186 066**	**55.74**
	sous-total		**21 277**	**1 186 066**	**55.74**
Énergie NB	autres	permis 47	3 484	207 683	59.61
		permis 90	20 469	1 239 715	60.57
		permis 91	73 229	3 956 923	54.04
		permis 148	501	28 005	55.94
		sous-total	**97 683**	**5 432 326**	**55.61**
	charbon canadien	permis 47	2	131	59.61
		sous-total	**2**	**131**	**59.61**
	charbon importé	permis 47	1	42	59.61
		sous-total	**1**	**42**	**59.61**
	pétrole importé	permis 47	2 602	155 112	59.61
		permis 90	14 988	907 724	60.57
		permis 91	38 639	2 087 880	54.04
		permis 148	142	7 966	55.94

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	juin02 énergie (MW.h)	juin02 revenus ($CAN) [2]	juin02 $CAN/MW.h [2]
		sous-total	**56 372**	**3 158 682**	**56.03**
	sous-total		**154 057**	**8 591 181**	**55.77**
Enmax Marketing	charbon canadien	permis 169	55	1 120	20.37
		sous-total	**55**	**1 120**	**20.37**
	sous-total		**55**	**1 120**	**20.37**
Hydro-Manitoba	hydraulique	licence 170	280 500	14 911 781	53.16
		permis 33	20 205	971 489	48.08
		permis 34	16 500	881 216	53.41
		permis 35	14 550	372 689	25.61
		permis 45	51 200	3 742 538	73.10
		permis 46	299 591	12 793 978	42.71
		permis 68	13 423	613 829	45.73
		permis 144	18 648	1 610 746	86.38
		permis 155	24 242	1 539 460	63.50
		permis 207	37 402	2 682 464	71.72
		sous-total	**776 261**	**40 120 189**	**51.68**
	sous-total		**776 261**	**40 120 189**	**51.68**
Hydro-Québec	hydraulique	licence 180	84 147	3 463 219	41.16
		licence 181	15 217	626 283	41.16
		licence 182	13 008	535 367	41.16
		licence 183	22 909	942 861	41.16

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	juin02 énergie (MW.h)	juin02 revenus ($CAN) [2]	juin02 $CAN/MW.h [2]
Hydro-Québec	hydraulique	licence 184	14 993	617 064	41.16
		permis 64	1 350 136	72 433 048	53.65
		sous-total	**1 500 410**	**78 617 842**	**52.40**
	sous-total		**1 500 410**	**78 617 842**	**52.40**
Mirant Americas	autres	permis 142	7 558	347 124	45.93
		sous-total	**7 558**	**347 124**	**45.93**
	sous-total		**7 558**	**347 124**	**45.93**
PG&E Ener. Trad	autres	permis 146	7 006	237 686	33.93
		sous-total	**7 006**	**237 686**	**33.93**
	sous-total		**7 006**	**237 686**	**33.93**
Powerex Corp.	autres	permis 116	800	32 426	40.53
		permis 118	340 590	9 644 345	28.32
		sous-total	**341 390**	**9 676 771**	**28.35**
	sous-total		**341 390**	**9 676 771**	**28.35**
Teck Cominco	hydraulique	permis 132	18 156	252 051	13.88
		sous-total	**18 156**	**252 051**	**13.88**
	sous-total		**18 156**	**252 051**	**13.88**
total			**2 870 014**	**139 059 265**	**48.45**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

JULY

JUILLET

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel: (416) 362-5211
Toll free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161

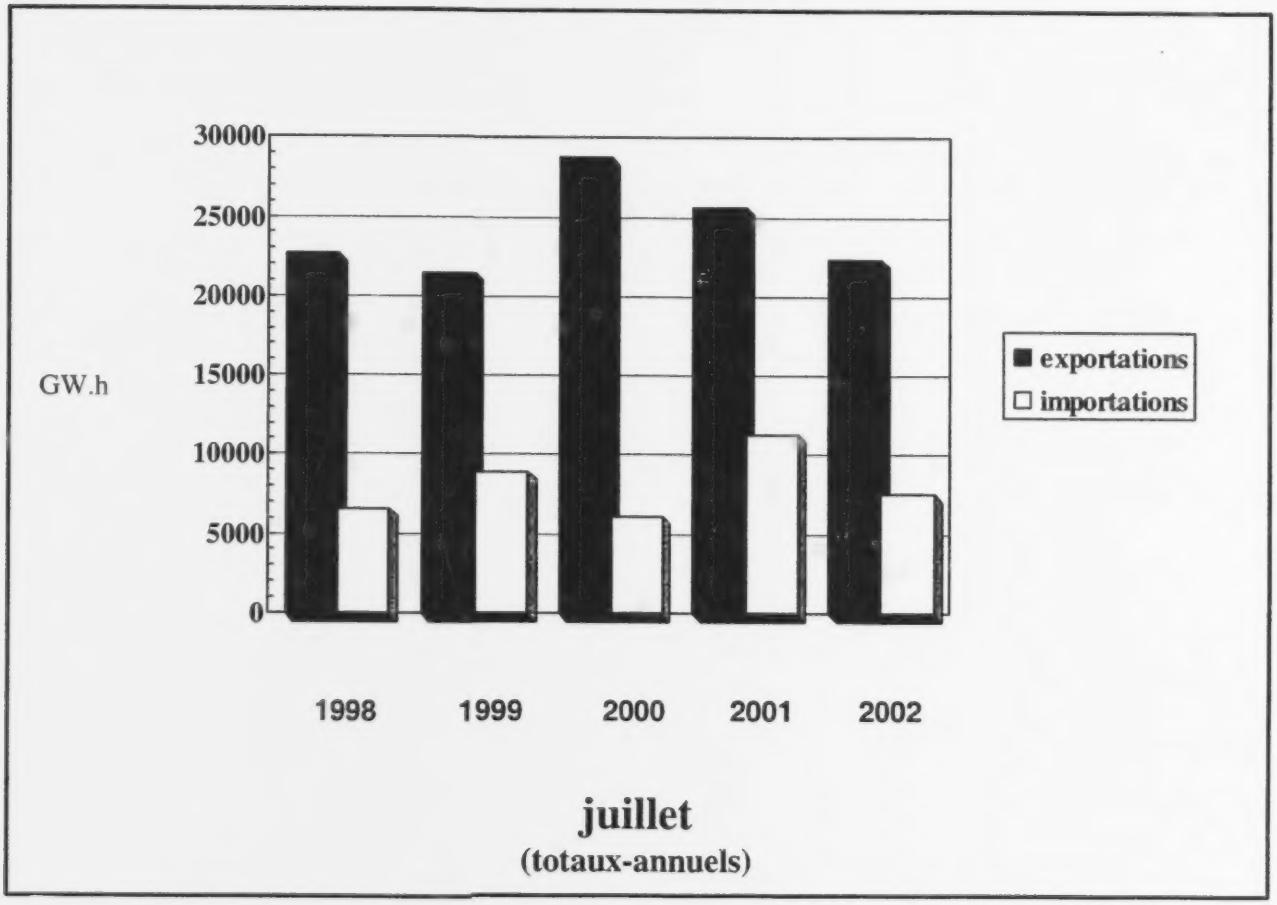
National Energy Board | Office national de l'énergie

Exportations et importations d'électricité

Statistiques mensuelles pour

juillet 2002

exportations : **4372** GW.h
importations : **666** GW.h



Canada

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 1
Exportations et importations d'électricité
Sommaire: Canada
JUILLET 2002

	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN)[1] juil02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h[2] juil02	$CAN/MW.h[2] d12m
exportations d'électricité	garantie	901 479	4 984 576	56 700 327	343 815 959	46.49	54.87
	interruptible	3 470 463	17 503 352	157 722 305	718 195 551	44.81	44.02
	non	- 474 653	-1 244 206	0	0	0.00	0.00
	service	93 208	565 745	0	0	0.00	0.02
total exportations		**3 990 498**	**21 809 467**	**214 422 632**	**1 062 011 510**	**49.47**	**49.35**
total ventes - garanties et interruptibles		4 371 942	22 487 928	214 422 632	1 062 011 510	45.16	46.76
importations d'électricité	non	278 701	1 118 634	0	0	0.00	0.00
	achat	666 412	7 609 190	25 158 150	212 522 587	37.75	34.56
	service	91 285	551 755	17 641	31 868	0.19	0.11
total importations		**1 036 398**	**9 279 579**	**25 175 791**	**212 554 456**	**24.29**	**32.65**
excédents des exportations sur les importations		**2 954 099**	**12 529 888**	**189 246 841**	**849 457 054**		

nombre de licences d'exportations: 12

nombre de permis/ d'ordonnances d'exportation: 153

165

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

Pour plus de renseignements, contactez:
Dave Walker,
Agent de recherche,
Direction des produits énergétiques
Office national de l'énergie
(403) 299 - 3171

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN) [1] juil02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h [2] juil02	$CAN/MW.h [2] d12m
Alberta								
Enmax Marketing	permis 169	i	394	183 774	9 647	6 869 525	24.48	37.55
IDACORP Ener LP	permis 164	g	0	2 022	0	53 863	0.00	26.64
RtansAlta Ener	permis 168	g	22 350	22 350	613 091	613 091	27.43	27.43
TransAlta Ener.		g	0	6 872	0	276 967	0.00	53.99
TransCanada	permis 78	i	75	1 141	1 700	35 812	22.67	32.73
sous-total export. gar. et int.: Alberta			**22 819**	**216 159**	**624 438**	**7 849 258**	**27.36**	**39.39**
Colombie-Britannique								
Aquila Canada	permis 114	i	0	17	0	491	0.00	34.60
BC Hydro	permis 105	g	0	635	0	89 209	0.00	108.68
	permis 127	n	- 630 204	-2 553 930	0	0	0.00	0.00
		s	75 797	515 955	0	0	0.00	0.00
	permis 192	n	0	297 576	0	0	0.00	0.00
	traité	n	0	151 900	0	0	0.00	0.00
Powerex Corp.	permis 118	i	1 045 643	3 080 508	38 407 620	107 702 984	36.73	58.81

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN) [1] juil02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h [2] juil02	$CAN/MW.h [2] d12m
Powerex Corp.	permis 118	s	0	491	0	0	0.00	0.00
Teck Cominco	permis 132	g	43 687	315 810	758 718	9 960 383	17.37	31.54
sous-total export. gar. et int.: Colombie-Britannique			**1 089 330**	**3 396 970**	**39 166 338**	**117 753 068**	**35.95**	**57.31**
Manitoba								
Hydro-Manitoba	licence 170	g	289 750	1 939 300	10 192 030	108 826 127	35.18	55.75
	permis 33	g	14 950	35 155	322 830	1 310 495	21.59	51.94
	permis 34	g	13 200	31 040	611 872	1 543 674	46.35	56.92
	permis 35	g	21 000	40 692	833 198	1 366 971	39.68	36.10
	permis 45	g	56 320	111 040	4 787 964	8 794 154	85.01	124.89
	permis 46	i	360 136	1 718 233	19 859 693	74 267 258	55.14	42.72
		n	-36 758	- 344 239	0	0	0.00	0.00
	permis 68	g	14 570	98 797	693 894	4 554 656	47.62	44.81
	permis 128	g	410	3 878	23 367	200 919	56.99	53.92
	permis 144	g	18 360	128 813	1 821 895	10 984 707	99.23	77.45
	permis 155	g	22 553	149 932	1 675 532	10 679 023	74.29	65.17
	permis 207	g	36 800	74 202	2 945 404	5 627 868	80.04	75.85
Powerex Corp.	permis 116	i	0	75	0	1 079	0.00	14.39
sous-total export. gar. et int.: Manitoba			**848 049**	**4 331 157**	**43 767 679**	**228 156 932**	**51.61**	**52.55**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN) [1] juil02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h [2] juil02	$CAN/MW.h [2] d12m
Nouveau-Brunswick								
Énergie NB	permis 17	s	1 923	10 909	0	0	0.00	0.00
	permis 28	g	2	21	279	2 829	163.02	122.36
	permis 47	g	6 815	46 094	429 130	3 309 773	62.97	79.88
		n	- 113	-31	0	0	0.00	0.00
	permis 90	g	30 153	150 889	1 938 707	10 357 721	64.30	76.23
		n	-1 671	4 865	0	0	0.00	0.00
	permis 91	i	192 385	852 429	11 998 000	49 513 384	60.03	53.92
		n	-1 235	-8 548	0	0	0.00	0.00
	permis 148	i	2 427	18 948	153 119	996 993	63.09	52.62
Fraser Inc.	permis 147	g	25 125	188 175	1 714 953	12 769 012	68.26	67.41
WPS Power Dev.	licence 177	g	12 694	61 877	161 464	787 074	12.72	12.72
sous-total export. gar. et int.: Nouveau-Brunswick			**269 600**	**1 318 433**	**16 395 652**	**77 736 787**	**59.15**	**57.63**
Nouvelle-Écosse								
NS Power Inc.	permis 122	i	0	24 065	0	992 793	0.00	41.25
sous-total export. gar. et int.: Nouvelle-Écosse			**0**	**24 065**	**0**	**992 793**	**0.00**	**41.25**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN) [1] juil02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h [2] juil02	$CAN/MW.h [2] d12m
Ontario								
Aquila Canada	permis 115	g	0	2 072	0	56 544	0.00	27.29
Cdn. Niagara	permis 84	g	0	114 375	0	4 299 093	0.00	41.03
Conectiv Energy	permis 212	i	1 017	1 167	79 815	84 547	78.48	72.45
D&W Subway	permis 26	g	138	1 086	0	0	0.00	0.00
Mirant Americas	permis 142	i	0	7 558	0	347 124	0.00	45.93
Ont Power Gen	permis 24	g	13	189	26	378	2.00	2.00
OPGI/OHIM	permis 21	i	39 363	1 763 560	1 514 070	66 500 946	37.89	40.74
		s	15 488	38 390	0	0	0.00	0.15
PG&E Encr. Trad	permis 146	g	1 828	22 142	175 577	833 679	96.05	37.65
Powerex Corp.	permis 116	i	150	875	10 027	41 374	66.85	47.28
Soc ind Marché	permis 22	n	195 328	1 208 201	0	0	0.00	0.00
sous-total export. gar. et int.: Ontario			**42 509**	**1 913 024**	**1 779 515**	**72 163 685**	**41.33**	**40.73**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN) [1] juil02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h [2] juil02	$CAN/MW.h [2] d12m
Québec								
Brascan	permis 112	g	48 356	48 356	4 696 827	4 696 827	97.13	97.13
Énergie MacLare		g	0	163 358	0	8 735 436	0.00	45.56
Hydro-Québec	licence 180	g	101 549	661 443	9 841 355	67 679 770	41.54	41.74
	licence 181	g	17 638	126 050	1 633 702	12 517 775	41.54	42.02
	licence 182	g	14 793	100 362	1 425 420	10 006 586	41.54	41.97
	licence 183	g	29 367	179 804	2 728 131	18 315 987	41.54	41.93
	licence 184	g	17 264	115 440	1 748 400	12 210 047	41.54	41.97
	permis 20	g	194	704	13 839	49 504	71.25	71.32
	permis 64	i	1 710 194	9 101 931	78 717 208	369 076 906	45.01	36.09
	permis 65	g	0	0	1 808 079	9 201 171	0.00	127.53
MEHQ	permis 129	i	35 876	484 151	2 658 039	28 046 551	74.09	58.48
sous-total export. gar. et int.: Québec			**1 975 231**	**10 981 599**	**105 271 000**	**540 536 561**	**46.50**	**39.20**
Saskatchewan								
NorthPoint	permis 88	i	82 803	264 850	4 313 366	13 715 995	52.09	46.69
	permis 89	g	41 600	41 600	3 104 644	3 104 644	0.00	0.00

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN) [1] juil02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h [2] juil02	$CAN/MW.h [2] d12m
Powerex Corp.	permis 116	i	0	70	0	1 788	0.00	25.54
sous-total export. gar. et int.: Saskatchewan			**124 403**	**306 520**	**7 418 011**	**16 822 427**	**34.67**	**40.35**
total exportations garanties et interruptibles:			**4 371 942**	**22 487 928**	**214 422 632**	**1 062 011 510**	**45.16**	**46.76**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN) [1] juil02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h [2] juil02	$CAN/MW.h [2] d12m
Alberta								
Aquila Canada	-	a	0	3 919	0	200 410	0.00	55.71
Enmax Marketing		a	7 572	215 982	128 701	7 497 945	17.00	35.74
EPCOR Merchant		a	7 417	7 815	140 363	150 598	18.92	19.27
RtansAlta Ener		a	42 672	42 672	1 073 151	1 073 151	25.15	25.15
TransAlta Ener.		a	0	168 595	0	4 853 221	0.00	29.49
TransCanada		a	3 415	10 794	47 112	267 682	13.80	29.01
sous-total import. achetées: Alberta			**61 076**	**449 777**	**1 389 327**	**14 043 007**	**22.75**	**32.48**
Colombie-Britannique								
BC Hydro		n	0	-1 210 626	0	0	0.00	0.00
		s	75 797	515 955	0	0	0.00	0.00
Powerex Corp.		a	254 456	4 044 873	2 278 140	89 890 163	8.95	24.97
Teck Cominco		a	23 754	118 981	361 758	2 786 238	15.23	23.42
UtiliCorp BC		a	0	8 672	0	217 700	0.00	25.10
sous-total import. achetées: Colombie-Britannique			**278 210**	**4 172 526**	**2 639 898**	**92 894 101**	**9.49**	**24.94**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN) [1] juil02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h [2] juil02	$CAN/MW.h [2] d12m
Manitoba								
Hydro-Manitoba	-	n	82 068	- 397 755	0	0	0.00	0.00
		a	93 097	1 222 619	4 193 379	37 037 496	45.04	34.20
sous-total import. achetées: Manitoba			**93 097**	**1 222 619**	**4 193 379**	**37 037 496**	**45.04**	**34.20**
Nouveau-Brunswick								
Énergie NB		a	257	6 651	7 329	346 221	28.52	44.94
WPS Power Dev.		a	16	2 052	201	26 107	12.72	12.72
sous-total import. achetées: Nouveau-Brunswick			**273**	**8 703**	**7 530**	**372 328**	**27.60**	**38.19**
Ontario								
Aquila Canada		a	0	25	0	870	0.00	34.80
D&W Subway		a	141	1 050	0	0	0.00	0.00
EPCOR Merchant		a	1	1	77	77	76.91	76.91
Mirant Americas		a	13 998	14 328	1 285 815	1 305 385	91.86	91.11

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN) [1] juil02	revenus ($CAN) [1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h [2] juil02	$CAN/MW.h [2] d12m
OPGI/OHIM	-	a	61 207	285 316	6 498 085	18 822 337	106.17	70.79
		s	15 488	35 800	17 641	31 868	1.14	0.86
PG&E Ener. Trad		a	6 837	7 237	559 314	583 291	81.81	80.60
Powerex Corp.		a	4 701	4 842	183 998	186 958	39.14	38.61
Soc ind Marché		n	196 633	2 727 015	0	0	0.00	0.00
sous-total import. achetées: Ontario			**86 885**	**312 799**	**8 527 289**	**20 898 917**	**98.14**	**70.84**
Québec								
Hydro-Québec		a	88 091	857 956	2 319 721	24 140 988	26.33	33.32
MEHQ		a	48 011	61 582	5 710 498	6 521 439	118.94	109.96
sous-total import. achetées: Québec			**136 102**	**919 538**	**8 030 219**	**30 662 427**	**59.00**	**35.92**
Saskatchewan								
NorthPoint		a	10 769	523 228	370 509	16 614 311	34.41	31.75
sous-total import. achetées: Saskatchewan			**10 769**	**523 228**	**370 509**	**16 614 311**	**34.41**	**31.75**
total importations achetées:			**666 412**	**7 609 190**	**25 158 150**	**212 522 587**	**37.75**	**34.56**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN)[1] juil02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h[2] juil02	$CAN/MW.h[2] d12m
Alaska	Colombie-Britannique	0	635	0	89 209	0.00	108.68
sous-total export.: Alaska		**0**	**635**	**0**	**89 209**	**0.00**	**108.68**
Arizona	Colombie-Britannique	11 099	41 895	561 561	2 016 727	50.60	53.31
sous-total export.: Arizona		**11 099**	**41 895**	**561 561**	**2 016 727**	**50.60**	**53.31**
Californie	Colombie-Britannique	609 539	1 759 193	23 530 771	68 812 564	38.60	48.47
sous-total export.: Californie		**609 539**	**1 759 193**	**23 530 771**	**68 812 564**	**38.60**	**48.47**
Colorado	Colombie-Britannique	1 168	6 707	70 159	308 192	60.07	214.74
sous-total export.: Colorado		**1 168**	**6 707**	**70 159**	**308 192**	**60.07**	**214.74**
Dakota du Nord	Colombie-Britannique	0	42	0	2 486	0.00	53.00
	Saskatchewan	124 403	306 450	7 418 011	16 820 639	34.67	40.35
sous-total export.: Dakota du Nord		**124 403**	**306 492**	**7 418 011**	**16 823 125**	**34.67**	**40.36**
Dakota du Sud	Colombie-Britannique	0	363	0	10 646	0.00	26.82
sous-total export.: Dakota du Sud		**0**	**363**	**0**	**10 646**	**0.00**	**26.82**
Maine	Nouveau-Brunswick	269 600	1 318 433	16 395 652	77 736 787	59.15	57.63
	Nouvelle-Écosse	0	24 065	0	992 793	0.00	41.25
	Québec	35 876	484 151	2 658 039	28 046 551	74.09	58.48
sous-total export.: Maine		**305 476**	**1 826 649**	**19 053 691**	**106 776 131**	**60.90**	**57.64**
Massachusetts	Québec	26 358	138 877	3 650 101	10 239 672	138.48	53.85
sous-total export.: Massachusetts		**26 358**	**138 877**	**3 650 101**	**10 239 672**	**138.48**	**53.85**
Michigan	Ontario	138	1 086	0	0	0.00	0.00
sous-total export.: Michigan		**138**	**1 086**	**0**	**0**	**0.00**	**0.00**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN)[1] juil02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h[2] juil02	$CAN/MW.h[2] d12m
Minnesota	Manitoba	0	75	0	1 079	0.00	14.39
	Ontario	2 040	132 232	154 137	5 114 276	75.56	41.23
sous-total export.:	**Minnesota**	**2 040**	**132 307**	**154 137**	**5 115 355**	**75.56**	**41.23**
Montana	Saskatchewan	0	70	0	1 788	0.00	25.54
sous-total export.:	**Montana**	**0**	**70**	**0**	**1 788**	**0.00**	**25.54**
ND/Minn	Manitoba	848 049	4 331 082	43 767 679	228 155 853	51.61	52.55
sous-total export.:	**ND/Minn**	**848 049**	**4 331 082**	**43 767 679**	**228 155 853**	**51.61**	**52.55**
New York	Ontario	40 331	1 778 981	1 625 378	67 018 062	39.74	40.71
	Québec	1 717 857	9 102 491	80 774 784	375 908 778	44.95	36.94
sous-total export.:	**New York**	**1 758 188**	**10 881 473**	**82 400 163**	**442 926 839**	**44.84**	**37.65**
Nouvelle-Angleterre	Québec	0	2 400	0	2 076 577	0.00	93.87
sous-total export.:	**Nouvelle-Angleterre**	**0**	**2 400**	**0**	**2 076 577**	**0.00**	**93.87**
Oregon	Alberta	0	42 259	0	1 710 366	0.00	40.40
	Colombie-Britannique	21 482	79 604	687 402	5 351 902	32.00	152.13
sous-total export.:	**Oregon**	**21 482**	**121 863**	**687 402**	**7 062 268**	**32.00**	**131.90**
Pennsylvanie	Colombie-Britannique	0	30	0	573	0.00	19.09
sous-total export.:	**Pennsylvanie**	**0**	**30**	**0**	**573**	**0.00**	**19.09**
Vermont	Québec	195 140	1 253 680	18 188 075	124 264 983	42.60	42.35
sous-total export.:	**Vermont**	**195 140**	**1 253 680**	**18 188 075**	**124 264 983**	**42.60**	**42.35**
Virginie	Ontario	0	725	0	31 347	0.00	43.24
sous-total export.:	**Virginie**	**0**	**725**	**0**	**31 347**	**0.00**	**43.24**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN)[1] juil02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h[2] juil02	$CAN/MW.h[2] d12m
Washington	Alberta	22 819	173 900	624 438	6 138 892	27.36	39.20
	Colombie-Britannique	446 042	1 508 501	14 316 445	41 160 769	32.10	56.78
sous-total export.: Washington		**468 861**	**1 682 401**	**14 940 883**	**47 299 661**	**31.87**	**55.43**
total exportations:		**4 371 942**	**22 487 928**	**214 422 632**	**1 062 011 510**	**45.16**	**46.76**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3B
Sommaire des importations par source et destination

source	destination	énergie (MW.h) juil02	énergie (MW.h) janv02 - juil02	revenus ($CAN)[1] juil02	revenus ($CAN)[1] janv02 - juil02	$CAN/MW.h[2] juil02	$CAN/MW.h[2] d12m
Dakota du Nord	Saskatchewan	10 769	523 228	370 509	16 614 311	34.41	31.75
sous-total import.:	**Dakota du Nord**	**10 769**	**523 228**	**370 509**	**16 614 311**	**34.41**	**31.75**
Maine	Nouveau-Brunswick	273	8 703	7 530	372 328	27.60	38.19
	Québec	48 011	61 582	5 710 498	6 521 439	118.94	109.96
sous-total import.:	**Maine**	**48 284**	**70 285**	**5 718 028**	**6 893 767**	**118.43**	**84.26**
Michigan	Ontario	21 101	237 542	1 924 085	13 857 555	91.18	55.72
sous-total import.:	**Michigan**	**21 101**	**237 542**	**1 924 085**	**13 857 555**	**91.18**	**55.72**
Minnesota	Ontario	0	1 407	0	20 598	0.00	18.62
sous-total import.:	**Minnesota**	**0**	**1 407**	**0**	**20 598**	**0.00**	**18.62**
ND/Minn	Manitoba	93 097	1 222 619	4 193 379	37 037 496	45.04	34.20
sous-total import.:	**ND/Minn**	**93 097**	**1 222 619**	**4 193 379**	**37 037 496**	**45.04**	**34.20**
New York	Ontario	61 083	69 008	6 419 206	6 833 807	105.09	115.87
	Québec	88 091	857 956	2 319 721	24 140 988	26.33	33.32
sous-total import.:	**New York**	**149 174**	**926 964**	**8 738 927**	**30 974 795**	**58.58**	**48.72**
Oregon	Alberta	35	9 958	1 082	356 284	30.91	35.76
	Colombie-Britannique	0	2 605	0	62 500	0.00	23.99
sous-total import.:	**Oregon**	**35**	**12 563**	**1 082**	**418 784**	**30.91**	**33.65**
Pennsylvanie	Ontario	4 701	4 842	183 998	186 958	39.14	38.61
sous-total import.:	**Pennsylvanie**	**4 701**	**4 842**	**183 998**	**186 958**	**39.14**	**38.61**
Washington	Alberta	61 041	439 819	1 388 245	13 686 724	22.74	32.41
	Colombie-Britannique	278 210	4 169 921	2 639 898	92 831 601	9.49	24.94
sous-total import.:	**Washington**	**339 251**	**4 609 740**	**4 028 143**	**106 518 325**	**11.87**	**25.61**
total importations:		**666 412**	**7 609 190**	**25 158 150**	**212 522 587**	**37.75**	**34.56**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 4
Rapport sur les sources de production [1]
Exportations canadiennes

type de combustible	juil02		
	énergie (MW.h)	revenus ($CAN) [2]	$CAN/MW.h [2]
autres	277 956	10 515 802	37.83
charbon canadien	10 445	618 222	59.19
charbon importé	97 919	5 962 843	60.90
gaz naturel	118	7 594	64.20
hydraulique	3 612 869	162 423 174	44.96
nucléaire	182	11 251	61.95
pétrole importé	113 036	6 828 356	60.41
total	**4 112 526**	**186 367 243**	**45.32**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	juil02 énergie (MW.h)	juil02 revenus ($CAN) [2]	juil02 $CAN/MW.h [2]
Brascan	hydraulique	permis 112	48 356	4 696 827	97.13
		sous-total	**48 356**	**4 696 827**	**97.13**
	sous-total		**48 356**	**4 696 827**	**97.13**
Coral Energy	autres	permis 174	2 200	2 639	1.20
		sous-total	**2 200**	**2 639**	**1.20**
	sous-total		**2 200**	**2 639**	**1.20**
Énergie NB	autres	permis 47	197	12 392	62.97
		permis 90	4 888	314 303	64.30
		permis 91	5 248	315 038	60.03
		permis 148	140	8 833	63.09
		sous-total	**10 474**	**650 566**	**62.12**
	charbon canadien	permis 47	253	15 900	62.97
		permis 90	1 048	67 375	64.30
		permis 91	8 739	524 543	60.03
		permis 148	12	757	63.09
		sous-total	**10 051**	**608 575**	**60.55**
	charbon importé	permis 47	4 789	301 543	62.97
		permis 90	16 615	1 068 272	64.30
		permis 91	76 497	4 591 842	60.03
		permis 148	19	1 186	63.09
		sous-total	**97 919**	**5 962 843**	**60.90**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	juil02 énergie (MW.h)	juil02 revenus ($CAN) [2]	juil02 $CAN/MW.h [2]
Énergie NB	gaz naturel	permis 47	9	560	62.97
		permis 90	109	7 034	64.30
		sous-total	**118**	**7 594**	**64.20**
	nucléaire	permis 47	42	2 670	62.97
		permis 90	53	3 395	64.30
		permis 91	86	5 186	60.03
		sous-total	**182**	**11 251**	**61.95**
	pétrole importé	permis 47	1 526	96 065	62.97
		permis 90	7 440	478 327	64.30
		permis 91	101 815	6 111 621	60.03
		permis 148	2 256	142 343	63.09
		sous-total	**113 036**	**6 828 356**	**60.41**
	sous-total		**231 780**	**14 069 186**	**60.70**
Enmax Marketing	charbon canadien	permis 169	394	9 647	24.48
		sous-total	**394**	**9 647**	**24.48**
	sous-total		**394**	**9 647**	**24.48**
Hydro-Manitoba	hydraulique	licence 170	289 750	10 192 030	35.18
		permis 33	14 950	322 830	21.59
		permis 34	13 200	611 872	46.35
		permis 35	21 000	833 198	39.68
		permis 45	56 320	4 787 964	85.01

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	juil02 énergie (MW.h)	juil02 revenus ($CAN) [2]	juil02 $CAN/MW.h [2]
Hydro-Manitoba	hydraulique	permis 46	360 136	19 859 693	55.15
		permis 68	14 570	693 894	47.63
		permis 144	18 360	1 821 895	99.23
		permis 155	22 553	1 675 532	74.29
		permis 207	36 800	2 945 404	80.04
		sous-total	**847 639**	**43 744 312**	**51.61**
	sous-total		**847 639**	**43 744 312**	**51.61**
Hydro-Québec	hydraulique	licence 180	101 549	4 218 176	41.54
		licence 181	17 638	732 653	41.54
		licence 182	14 793	614 477	41.54
		licence 183	29 367	1 219 856	41.54
		licence 184	17 264	717 118	41.54
		permis 20	194	13 839	71.25
		permis 64	1 710 194	76 976 571	45.01
		sous-total	**1 890 999**	**84 492 690**	**44.68**
	sous-total		**1 890 999**	**84 492 690**	**44.68**
PG&E Ener. Trad	autres	permis 146	1 828	175 577	96.05
		sous-total	**1 828**	**175 577**	**96.05**
	sous-total		**1 828**	**175 577**	**96.05**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	juil02 énergie (MW.h)	juil02 revenus ($CAN) [2]	juil02 $CAN/MW.h [2]
Powerex Corp.	autres	permis 116	0	10 027	0.00
		permis 118	263 455	9 676 993	36.73
		sous-total	**263 455**	**9 687 020**	**36.77**
	hydraulique	permis 118	782 188	28 730 628	36.73
		sous-total	**782 188**	**28 730 628**	**36.73**
	sous-total		**1 045 643**	**38 417 647**	**36.74**
Teck Cominco	hydraulique	permis 132	43 687	758 718	17.37
		sous-total	**43 687**	**758 718**	**17.37**
	sous-total		**43 687**	**758 718**	**17.37**
total			**4 112 526**	**186 367 243**	**45.32**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

AUGUST

AOÛT

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel: (416) 362-5211
Toll free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161

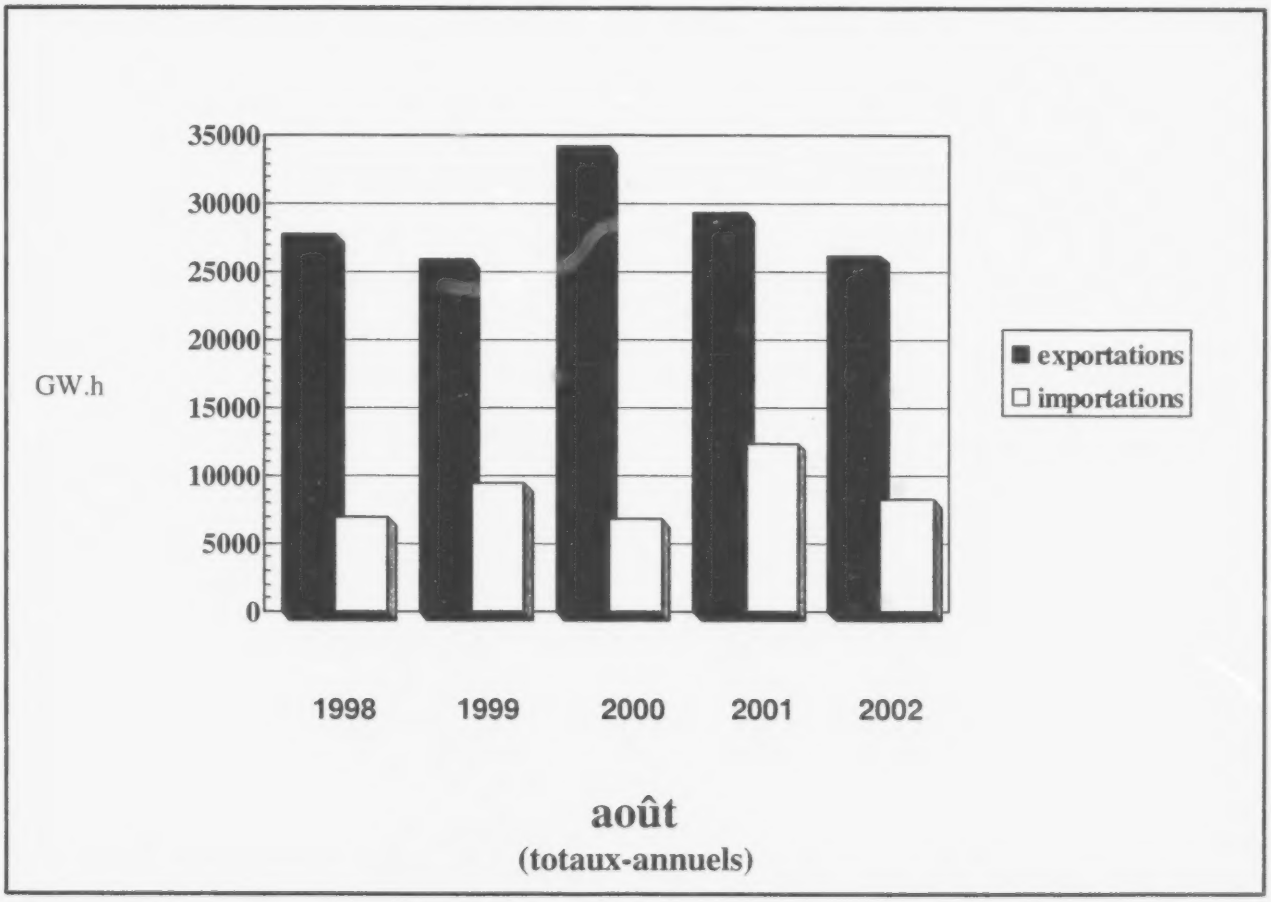
National Energy Board | Office national de l'énergie

Exportations et importations d'électricité

Statistiques mensuelles pour

août 2002

exportations : **3994** GW.h
importations : **847** GW.h



Canada

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 1
Exportations et importations d'électricité
Sommaire: Canada
AOÛT 2002

	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN)[1] août02	revenus ($CAN)[1] janv02 - août02	$CAN/MW.h[2] août02	$CAN/MW.h[2] d12m
exportations d'électricité	garantie	906 642	5 915 658	63 508 137	408 374 596	56.98	52.61
	interruptible	3 087 709	20 416 414	175 786 647	887 403 239	55.79	41.36
	non	- 214 393	-1 356 475	0	0	0.00	0.00
	service	133 517	699 262	0	0	0.00	0.01
total exportations		**3 913 475**	**25 674 859**	**239 294 784**	**1 295 777 835**	**57.22**	**46.07**
total ventes - garanties et interruptibles		3 994 351	26 332 072	239 294 784	1 295 777 835	56.06	44.13
importations d'électricité	non	- 322 490	370 868	0	0	0.00	0.00
	achat	847 307	8 313 454	31 036 492	237 759 941	36.63	30.55
	service	34 067	585 822	11 781	43 650	0.35	0.12
total importations		**558 884**	**9 270 144**	**31 048 273**	**237 803 591**	**55.55**	**29.75**
excédents des exportations sur les importations		**3 354 591**	**16 404 715**	**208 246 510**	**1 057 974 244**		

nombre de licences d'exportations: 12

nombre de permis/ d'ordonnances d'exportation: 152

164

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

Pour plus de renseignements, contactez:
Dave Walker,
Agent de recherche,
Direction des produits énergétiques
Office national de l'énergie
(403) 299 - 3171

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

02/10/10

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN) [1] août02	revenus ($CAN) [1] janv02 - août02	$CAN/MW.h [2] août02	$CAN/MW.h [2] d12m
Alberta								
Enmax Marketing	permis 169	i	2 415	11 542	60 947	351 512	25.24	31.84
IDACORP Ener LP	permis 164	g	0	2 022	0	53 863	0.00	26.64
RtansAlta Ener	permis 168	g	26	22 376	647	613 738	24.88	27.43
TransAlta Ener.		g	0	6 872	0	276 967	0.00	25.87
TransCanada	permis 78	i	925	2 066	25 426	61 238	27.49	31.86
sous-total export. gar. et int.: Alberta			**3 366**	**44 878**	**87 020**	**1 357 319**	**25.85**	**28.44**
Colombie-Britannique								
Aquila Canada	permis 114	i	0	17	0	491	0.00	34.60
BC Hydro	permis 105	g	91	826	28 853	147 461	317.07	138.51
	permis 127	n	- 539 244	-3 093 174	0	0	0.00	0.00
		s	24 152	540 107	0	0	0.00	0.00
	permis 192	n	210 635	596 555	0	0	0.00	0.00
	traité	n	13 929	179 383	0	0	0.00	0.00
Powerex Corp.	permis 118	i	838 139	3 918 647	18 129 634	125 832 618	21.63	45.17

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN) [1] août02	revenus ($CAN) [1] janv02 - août02	$CAN/MW.h [2] août02	$CAN/MW.h [2] d12m
Powerex Corp.	permis 118	s	0	491	0	0	0.00	0.00
Teck Cominco	permis 132	g	179 662	495 472	7 088 093	17 048 476	39.45	34.41
sous-total export. gar. et int.: Colombie-Britannique			**1 017 892**	**4 414 962**	**25 246 580**	**143 029 047**	**24.80**	**44.34**
Manitoba								
Hydro-Manitoba	licence 170	g	277 500	2 216 800	14 600 505	123 426 632	52.61	55.45
	permis 33	g	13 500	48 655	341 798	1 652 293	25.32	31.38
	permis 34	g	8 275	39 315	195 932	1 739 606	23.68	42.90
	permis 35	g	16 475	57 167	445 598	1 812 569	27.05	31.93
	permis 45	g	52 800	163 840	4 450 516	13 244 670	84.29	80.59
	permis 46	i	364 154	2 082 387	18 529 980	92 797 238	50.89	42.11
		n	-32 962	- 377 201	0	0	0.00	0.00
	permis 68	g	13 189	111 986	646 128	5 200 784	48.99	45.89
	permis 128	g	347	4 224	21 585	222 504	62.27	53.92
	permis 144	g	17 600	146 413	1 726 706	12 711 413	98.11	80.76
	permis 155	g	26 094	176 026	1 827 873	12 506 896	70.05	66.01
	permis 207	g	35 200	109 402	2 811 133	8 439 001	79.86	77.14
Powerex Corp.	permis 116	i	0	75	- 0	1 079	0.00	14.39
sous-total export. gar. et int.: Manitoba			**825 134**	**5 156 290**	**45 597 753**	**273 754 685**	**55.26**	**51.07**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN) [1] août02	revenus ($CAN) [1] janv02 - août02	$CAN/MW.h [2] août02	$CAN/MW.h [2] d12m
Nouveau-Brunswick								
Énergie NB	permis 17	s	0	10 909	0	0	0.00	0.00
	permis 28	g	2	23	289	3 118	146.15	123.78
	permis 47	g	7 093	53 187	439 457	3 749 230	61.96	77.28
		n	256	451	0	0	0.00	0.00
	permis 90	g	42 297	193 186	2 682 395	13 040 116	63.42	73.00
		n	-2 133	2 732	0	0	0.00	0.00
	permis 91	i	220 225	1 072 654	15 652 813	65 166 197	69.06	53.77
		n	-4 049	-12 597	0	0	0.00	0.00
	permis 148	i	12 344	31 292	1 010 970	2 007 964	81.90	64.17
Fraser Inc.	permis 147	g	25 800	213 975	1 798 870	14 567 882	69.72	67.56
WPS Power Dev.	licence 177	g	439	62 316	5 580	792 654	12.72	12.72
sous-total export. gar. et int.: Nouveau-Brunswick			**308 200**	**1 626 633**	**21 590 375**	**99 327 162**	**68.61**	**57.33**
Nouvelle-Écosse								
NS Power Inc.	permis 122	i	1 962	26 027	-85 194	1 077 987	43.42	41.42
sous-total export. gar. et int.: Nouvelle-Écosse			**1 962**	**26 027**	**85 194**	**1 077 987**	**43.42**	**41.42**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN) [1] août02	revenus ($CAN) [1] janv02 - août02	$CAN/MW.h [2] août02	$CAN/MW.h [2] d12m
Ontario								
Aquila Canada	permis 115	g	0	2 072	0	56 544	0.00	27.29
Cdn. Niagara	permis 84	g	0	114 375	0	4 299 093	0.00	38.85
Conectiv Energy	permis 212	i	0	1 167	0	84 547	0.00	72.45
Coral Energy	permis 174	g	11 063	13 263	4 994 519	6 012 769	451.46	453.35
D&W Subway	permis 26	g	0	1 086	0	0	0.00	0.00
EPCOR Merchant	permis 187	g	270	270	15 309	15 309	56.70	56.70
Mirant Americas	permis 142	i	0	7 558	0	347 124	0.00	45.93
OH Networks Co	permis 25	g	0	22 140	0	2 851	0.00	0.09
Ont Power Gen	permis 24	g	13	202	26	404	2.00	2.00
OPGI/OHIM	permis 21	i	25 454	1 789 014	1 318 783	67 819 729	51.05	37.00
		s	9 915	48 305	0	0	0.00	0.13
PG&E Ener. Trad	permis 146	g	0	22 142	0	833 679	0.00	37.65
Powerex Corp.	permis 116	i	0	875	0	41 374	0.00	47.28

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN) [1] août02	revenus ($CAN) [1] janv02 - août02	$CAN/MW.h [2] août02	$CAN/MW.h [2] d12m
Soc ind Marché	permis 22	n	139 175	1 347 376	0	0	0.00	0.00
sous-total export. gar. et int.: Ontario			**36 800**	**1 974 164**	**6 328 637**	**79 513 424**	**171.45**	**38.89**
Québec								
Brascan	permis 112	g	0	48 356	0	4 696 827	0.00	97.13
Énergie MacLare		g	0	163 358	0	8 735 436	0.00	45.72
Hydro-Québec	licence 180	g	99 980	761 423	9 915 308	77 595 078	42.13	41.91
	licence 181	g	18 119	144 169	1 677 216	14 194 991	42.13	42.17
	licence 182	g	14 818	115 180	1 446 759	11 453 344	42.13	42.13
	licence 183	g	28 716	208 520	2 739 529	21 055 516	42.13	42.11
	licence 184	g	17 274	132 714	1 773 703	13 983 750	42.13	42.13
	permis 20	g	0	704	0	49 504	0.00	71.32
	permis 64	i	1 546 382	10 648 313	117 357 327	486 434 233	74.20	37.66
		s	99 450	99 450	0	0	0.00	0.00
	permis 65	g	0	0	1 833 810	11 034 981	0.00	**** **
MEHQ	permis 129	i	6 143	490 294	- 187 400	27 859 151	-30.51	56.90
sous-total export. gar. et int.: Québec			**1 731 432**	**12 713 031**	**136 556 252**	**677 092 812**	**70.51**	**39.41**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

Tableau 2A
Sommaire des exportations par source, autorisation et type d'échange

source	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN) [1] août02	revenus ($CAN) [1] janv02 - août02	$CAN/MW.h [2] août02	$CAN/MW.h [2] d12m
Saskatchewan								
NorthPoint	permis 88	i	69 566	334 416	3 802 973	17 518 968	48.20	47.00
	permis 89	g	0	41 600	0	3 104 644	0.00	0.00
Powerex Corp.	permis 116	i	0	70	0	1 788	0.00	25.54
sous-total export. gar. et int.: Saskatchewan			**69 566**	**376 086**	**3 802 973**	**20 625 400**	**48.20**	**41.80**
total exportations garanties et interruptibles:			**3 994 351**	**26 332 072**	**239 294 784**	**1 295 777 835**	**56.06**	**44.13**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN) [1] août02	revenus ($CAN) [1] janv02 - août02	$CAN/MW.h [2] août02	$CAN/MW.h [2] d12m
Alberta								
Aquila Canada	-	a	0	3 919	0	200 410	0.00	52.54
Enmax Marketing		a	5 953	47 462	184 792	1 350 299	31.04	31.03
EPCOR Merchant		a	4 276	12 091	90 069	240 667	21.06	19.90
RtansAlta Ener		a	14 207	56 879	401 170	1 474 321	28.24	25.92
TransAlta Ener.		a	0	168 595	0	4 853 221	0.00	29.25
TransCanada		a	1 665	12 459	48 944	316 626	29.40	28.32
sous-total import. achetées: Alberta			**26 101**	**301 405**	**724 974**	**8 435 544**	**27.78**	**29.64**
Colombie-Britannique								
BC Hydro		n	- 519 900	-2 155 802	0	0	0.00	0.00
		s	24 152	540 107	0	0	0.00	0.00
Powerex Corp.		a	383 177	4 428 050	7 883 136	97 773 299	20.57	23.15
Teck Cominco		a	84 709	203 690	2 705 879	5 492 117	31.94	26.96
UtiliCorp BC		a	0	40 102	0	751 000	0.00	18.73
sous-total import. achetées: Colombie-Britannique			**467 886**	**4 671 842**	**10 589 015**	**104 016 416**	**22.63**	**23.25**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN) [1] août02	revenus ($CAN) [1] janv02 - août02	$CAN/MW.h [2] août02	$CAN/MW.h [2] d12m
Manitoba								
Hydro-Manitoba	-	n	51 695	- 346 060	0	0	0.00	0.00
		a	59 729	1 282 348	1 324 793	38 362 289	22.18	31.01
sous-total import. achetées: Manitoba			**59 729**	**1 282 348**	**1 324 793**	**38 362 289**	**22.18**	**31.01**
Nouveau-Brunswick								
Énergie NB		a	151	6 802	4 237	350 458	28.06	44.84
WPS Power Dev.		a	13	2 066	167	26 273	12.72	12.72
sous-total import. achetées: Nouveau-Brunswick			**164**	**8 868**	**4 404**	**376 732**	**26.84**	**38.62**
Ontario								
Aquila Canada		a	0	25	0	870	0.00	34.80
D&W Subway		a	0	1 050	0	0	0.00	0.00
Dynegy		a	12 750	12 750	818 216	818 216	64.17	64.17
EPCOR Merchant		a	210	211	54 092	54 169	257.58	256.72

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 2B
Sommaire des importations par destination, autorisation et type d'échange

destination	autorisation	type d'échange	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN) [1] août02	revenus ($CAN) [1] janv02 - août02	$CAN/MW.h [2] août02	$CAN/MW.h [2] d12m
Mirant Americas	-	a	0	14 328	0	1 305 385	0.00	91.11
OPGI/OHIM		a	75 797	361 113	5 549 435	24 371 772	73.21	52.18
		s	9 915	45 715	11 781	43 650	1.19	0.90
PG&E Ener. Trad		a	21 589	28 826	3 582 400	4 165 692	165.94	144.51
Powerex Corp.		a	771	5 613	63 445	250 403	82.29	44.61
Soc ind Marché		n	145 715	2 872 730	0	0	0.00	0.00
sous-total import. achetées: Ontario			**111 117**	**423 915**	**10 067 588**	**30 966 505**	**90.60**	**54.86**
Québec								
Hydro-Québec		a	91 916	949 872	3 613 767	27 754 755	39.32	33.13
MEHQ		a	63 743	125 325	3 979 519	10 500 958	62.43	85.39
sous-total import. achetées: Québec			**155 659**	**1 075 197**	**7 593 286**	**38 255 714**	**48.78**	**36.57**
Saskatchewan								
NorthPoint		a	26 651	549 879	732 431	17 346 742	27.48	31.55
sous-total import. achetées: Saskatchewan			**26 651**	**549 879**	**732 431**	**17 346 742**	**27.48**	**31.55**
total importations achetées:			**847 307**	**8 313 454**	**31 036 492**	**237 759 941**	**36.63**	**30.55**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

g - ventes garanties
i - ventes interruptibles
a - achat (importations)
n - non monétaire (ou involontaire)
s - service (réserve tournante, stockage, location, transport, etc.)

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN)[1] août02	revenus ($CAN)[1] janv02 - août02	$CAN/MW.h[2] août02	$CAN/MW.h[2] d12m
Alaska	Colombie-Britannique	91	826	28 853	147 461	317.07	138.51
sous-total export.: Alaska		**91**	**826**	**28 853**	**147 461**	**317.07**	**138.51**
Californie	Colombie-Britannique	0	7 508	0	298 094	0.00	41.26
sous-total export.: Californie		**0**	**7 508**	**0**	**298 094**	**0.00**	**41.26**
Dakota du Nord	Colombie-Britannique	0	42	0	2 486	0.00	53.00
	Saskatchewan	69 566	376 016	3 802 973	20 623 612	48.20	41.80
sous-total export.: Dakota du Nord		**69 566**	**376 058**	**3 802 973**	**20 626 099**	**48.20**	**41.81**
Dakota du Sud	Colombie-Britannique	0	363	0	10 646	0.00	27.72
sous-total export.: Dakota du Sud		**0**	**363**	**0**	**10 646**	**0.00**	**27.72**
Maine	Nouveau-Brunswick	308 200	1 626 633	21 590 375	99 327 162	68.61	57.33
	Nouvelle-Écosse	1 962	26 027	85 194	1 077 987	43.42	41.42
	Québec	6 143	490 294	- 187 400	27 859 151	-30.51	56.90
sous-total export.: Maine		**316 305**	**2 142 954**	**21 488 168**	**128 264 300**	**66.53**	**57.12**
Massachusetts	Québec	0	138 877	0	10 239 672	0.00	54.24
sous-total export.: Massachusetts		**0**	**138 877**	**0**	**10 239 672**	**0.00**	**54.24**
Michigan	Ontario	0	1 086	0	0	0.00	0.00
sous-total export.: Michigan		**0**	**1 086**	**0**	**0**	**0.00**	**0.00**
Minnesota	Manitoba	0	75	0	1 079	0.00	14.39
	Ontario	0	132 232	0	5 114 276	0.00	37.51
sous-total export.: Minnesota		**0**	**132 307**	**0**	**5 115 355**	**0.00**	**37.50**
Montana	Saskatchewan	0	70	0	1 788	0.00	25.54
sous-total export.: Montana		**0**	**70**	**0**	**1 788**	**0.00**	**25.54**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN)[1] août02	revenus ($CAN)[1] janv02 - août02	$CAN/MW.h[2] août02	$CAN/MW.h[2] d12m
ND/Minn	Manitoba	825 134	5 156 215	45 597 753	273 753 606	55.26	51.07
sous-total export.: ND/Minn		**825 134**	**5 156 215**	**45 597 753**	**273 753 606**	**55.26**	**51.07**
Nevada	Colombie-Britannique	16 260	58 155	802 497	2 819 224	49.35	51.10
sous-total export.: Nevada		**16 260**	**58 155**	**802 497**	**2 819 224**	**49.35**	**51.10**
New York	Ontario	36 800	1 840 121	6 328 637	74 367 800	171.45	39.03
	Québec	1 529 425	10 631 916	117 944 682	493 853 460	74.21	37.52
sous-total export.: New York		**1 566 225**	**12 472 037**	**124 273 320**	**568 221 260**	**76.49**	**37.79**
Nouvelle-Angleterre	Québec	0	2 400	0	2 076 577	0.00	893.77
sous-total export.: Nouvelle-Angleterre		**0**	**2 400**	**0**	**2 076 577**	**0.00**	**893.77**
Oregon	Alberta	0	545	0	16 239	0.00	32.20
	Colombie-Britannique	436 308	2 185 338	3 288 246	71 661 317	7.54	38.16
sous-total export.: Oregon		**436 308**	**2 185 883**	**3 288 246**	**71 677 556**	**7.54**	**38.15**
Pennsylvanie	Colombie-Britannique	0	30	0	573	0.00	19.09
sous-total export.: Pennsylvanie		**0**	**30**	**0**	**573**	**0.00**	**19.09**
Vermont	Québec	195 864	1 449 544	18 798 970	143 063 953	44.85	42.69
sous-total export.: Vermont		**195 864**	**1 449 544**	**18 798 970**	**143 063 953**	**44.85**	**42.69**
Virginie	Ontario	0	725	0	31 347	0.00	43.24
sous-total export.: Virginie		**0**	**725**	**0**	**31 347**	**0.00**	**43.24**
Washington	Alberta	3 366	44 333	87 020	1 341 080	25.85	28.39
	Colombie-Britannique	522 537	2 083 383	18 348 326	63 284 189	35.11	47.82
sous-total export.: Washington		**525 903**	**2 127 716**	**18 435 345**	**64 625 268**	**35.05**	**47.37**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3A
Sommaire des exportations par destination et source

destination	source	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN)[1] août02	revenus ($CAN)[1] janv02 - août02	$CAN/MW.h[2] août02	$CAN/MW.h[2] d12m
Wyoming	Colombie-Britannique	42 696	79 317	2 778 658	4 805 057	65.08	96.43
sous-total export.: Wyoming		**42 696**	**79 317**	**2 778 658**	**4 805 057**	**65.08**	**96.43**
total exportations:		**3 994 351**	**26 332 072**	**239 294 784**	**1 295 777 835**	**56.06**	**44.13**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 3B
Sommaire des importations par source et destination

source	destination	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN)[1] août02	revenus ($CAN)[1] janv02 - août02	$CAN/MW.h[2] août02	$CAN/MW.h[2] d12m
Dakota du Nord	Saskatchewan	26 651	549 879	732 431	17 346 742	27.48	31.55
sous-total import.:	**Dakota du Nord**	**26 651**	**549 879**	**732 431**	**17 346 742**	**27.48**	**31.55**
Illinois	Ontario	607	607	27 249	27 249	44.89	44.89
sous-total import.:	**Illinois**	**607**	**607**	**27 249**	**27 249**	**44.89**	**44.89**
Maine	Nouveau-Brunswick	164	8 868	4 404	376 732	26.84	38.62
	Québec	63 743	125 325	3 979 519	10 500 958	62.43	85.39
sous-total import.:	**Maine**	**63 907**	**134 193**	**3 983 923**	**10 877 690**	**62.34**	**75.43**
Michigan	Ontario	60 710	298 252	3 530 112	17 387 668	58.15	48.57
sous-total import.:	**Michigan**	**60 710**	**298 252**	**3 530 112**	**17 387 668**	**58.15**	**48.57**
Minnesota	Ontario	25	1 432	990	21 588	39.61	17.53
sous-total import.:	**Minnesota**	**25**	**1 432**	**990**	**21 588**	**39.61**	**17.53**
Missouri	Ontario	136	136	5 616	5 616	41.30	41.30
sous-total import.:	**Missouri**	**136**	**136**	**5 616**	**5 616**	**41.30**	**41.30**
ND/Minn	Manitoba	59 729	1 282 348	1 324 793	38 362 289	22.18	31.01
sous-total import.:	**ND/Minn**	**59 729**	**1 282 348**	**1 324 793**	**38 362 289**	**22.18**	**31.01**
New York	Ontario	42 836	111 844	6 016 242	12 850 048	140.45	81.00
	Québec	91 916	949 872	3 613 767	27 754 755	39.32	33.13
sous-total import.:	**New York**	**134 752**	**1 061 716**	**9 630 009**	**40 604 804**	**71.46**	**38.95**
Ohio	Ontario	1 581	1 581	83 600	83 600	52.88	52.88
sous-total import.:	**Ohio**	**1 581**	**1 581**	**83 600**	**83 600**	**52.88**	**52.88**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 3B
Sommaire des importations par source et destination

source	destination	énergie (MW.h) août02	énergie (MW.h) janv02 - août02	revenus ($CAN)[1] août02	revenus ($CAN)[1] janv02 - août02	$CAN/MW.h[2] août02	$CAN/MW.h[2] d12m
Oregon	Alberta	0	1 507	0	54 558	0.00	35.91
	Colombie-Britannique	0	3 155	0	73 500	0.00	23.30
sous-total import.:	**Oregon**	**0**	**4 662**	**0**	**128 058**	**0.00**	**29.90**
Pennsylvanie	Ontario	5 222	10 064	403 779	590 737	77.32	58.70
sous-total import.:	**Pennsylvanie**	**5 222**	**10 064**	**403 779**	**590 737**	**77.32**	**58.70**
Washington	Alberta	26 101	299 898	724 974	8 380 986	27.78	29.58
	Colombie-Britannique	467 886	4 668 687	10 589 015	103 942 916	22.63	23.25
sous-total import.:	**Washington**	**493 987**	**4 968 585**	**11 313 990**	**112 323 902**	**22.90**	**23.67**
total importations:		**847 307**	**8 313 454**	**31 036 492**	**237 759 941**	**36.63**	**30.55**

notes:
1. frais liés à la capacité et à l'énergie compris
2. valeur moyenne pour le mois et les 12 derniers mois (frais liés à la capacité exclus)

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 4
Rapport sur les sources de production[1]
Exportations canadiennes

type de combustible	août02		
	énergie (MW.h)	revenus ($CAN)[2]	$CAN/MW.h[2]
autres	416 820	14 812 349	35.54
charbon canadien	17 217	1 059 574	61.54
charbon importé	74 919	5 036 287	67.22
gaz naturel	10	634	63.42
hydraulique	3 508 805	184 815 015	52.67
pétrole importé	169 898	11 788 916	69.39
total	**4 187 669**	**217 512 774**	**51.94**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	août02 énergie (MW.h)	août02 revenus ($CAN) [2]	août02 $CAN/MW.h [2]
BC Hydro	hydraulique	permis 105	91	28 853	317.07
		permis 192	210 635	0	0.00
		traité 0	13 929	0	0.00
		sous-total	**224 655**	**28 853**	**0.13**
	sous-total		**224 655**	**28 853**	**0.13**
Coral Energy	autres	permis 174	11 063	4 994 519	451.46
		sous-total	**11 063**	**4 994 519**	**451.46**
	sous-total		**11 063**	**4 994 519**	**451.46**
Énergie NB	autres	permis 47	54	3 321	61.96
		permis 90	4 955	314 205	63.42
		permis 91	16 930	1 169 327	69.07
		permis 148	372	30 426	81.90
		sous-total	**22 310**	**1 517 278**	**68.01**
	charbon canadien	permis 47	660	40 866	61.96
		permis 90	3 378	214 233	63.42
		permis 91	10 761	743 217	69.07
		permis 148	4	311	81.90
		sous-total	**14 802**	**998 628**	**67.46**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	août02 énergie (MW.h)	août02 revenus ($CAN) [2]	août02 $CAN/MW.h [2]
Énergie NB	charbon importé	permis 47	4 481	277 596	61.96
		permis 90	18 820	1 193 509	63.42
		permis 91	51 619	3 565 181	69.07
		sous-total	**74 919**	**5 036 287**	**67.22**
	gaz naturel	permis 90	10	634	63.42
		sous-total	**10**	**634**	**63.42**
	pétrole importé	permis 47	1 899	117 674	61.96
		permis 90	15 135	959 814	63.42
		permis 91	140 895	9 731 195	69.07
		permis 148	11 969	980 233	81.90
		sous-total	**169 898**	**11 788 916**	**69.39**
	sous-total		**281 939**	**19 341 742**	**68.60**
Enmax Marketing	charbon canadien	permis 169	2 415	60 947	25.24
		sous-total	**2 415**	**60 947**	**25.24**
	sous-total		**2 415**	**60 947**	**25.24**
EPCOR Merchant	autres	permis 187	270	15 309	56.70
		sous-total	**270**	**15 309**	**56.70**
	sous-total		**270**	**15 309**	**56.70**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

CANADA

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	août02 énergie (MW.h)	août02 revenus ($CAN) [2]	août02 $CAN/MW.h [2]
Hydro-Manitoba	hydraulique	licence 170	277 500	14 600 505	52.61
		permis 33	13 500	341 798	25.32
		permis 34	8 275	195 932	23.68
		permis 35	16 475	445 598	27.05
		permis 45	52 800	4 450 516	84.29
		permis 46	364 154	18 529 980	50.89
		permis 68	13 189	646 128	48.99
		permis 144	17 600	1 726 706	98.11
		permis 155	26 094	1 827 873	70.05
		permis 207	35 200	2 811 133	79.86
		sous-total	**824 787**	**45 576 169**	**55.26**
	sous-total		**824 787**	**45 576 169**	**55.26**
Hydro-Québec	hydraulique	licence 180	99 980	4 212 105	42.13
		licence 181	18 119	763 344	42.13
		licence 182	14 818	624 275	42.13
		licence 183	28 716	1 209 790	42.13
		licence 184	17 274	727 745	42.13
		permis 64	1 645 832	114 740 251	69.72
		sous-total	**1 824 739**	**122 277 509**	**67.01**
	sous-total		**1 824 739**	**122 277 509**	**67.01**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles

National Energy Board
Office national de l'énergie

Tableau 5
Rapport sur les sources de production [1] par exportateur

exportateur	type de combustible	autorisation	août02 énergie (MW.h)	août02 revenus ($CAN) [2]	août02 $CAN/MW.h [2]
Powerex Corp.	autres	permis 118	383 177	8 285 243	21.62
		sous-total	**383 177**	**8 285 243**	**21.62**
	hydraulique	permis 118	454 962	9 844 391	21.64
		sous-total	**454 962**	**9 844 391**	**21.64**
	sous-total		**838 139**	**18 129 634**	**21.63**
Teck Cominco	hydraulique	permis 132	179 662	7 088 093	39.45
		sous-total	**179 662**	**7 088 093**	**39.45**
	sous-totai		**179 662**	**7 088 093**	**39.45**
total			**4 187 669**	**217 512 774**	**51.94**

notes:
1. les données sur les sources de production sont déposées par les principaux exportateurs seulement
2. les revenus sont indicatifs seulement et strictement attribuables à la source d'énergie

notes additionnelles:
- les revenus pour le permis 92 ne sont pas disponibles